りぼんマスコットコミックス
亜月　亮作品好評発売中
奴の名はスパルタンX
必殺！マドンナ伝説
天下一ファミリー!!　ヤマダ
爆風シンデレラ戦線
青春してるかい！　全2巻
電動王子様タカハシ
Wピンチ!!①

RIBON MASCOT COMICS

Wピンチ!!

2

亜月　亮

RIBON MASCOT COMICS

Wピンチ!!

【2】

亜月　亮

♦1245

集英社

9784088562452

定価 本体390円＋税

●収録作品●

Wピンチ!!②

Wピンチ!! 番外編 / パンツをはいた犬

Jully~secret love slam~

ISBN4-08-856245-3

C9979 ¥390E

雑誌 43272-45

アリサへの復讐をするため、やって来た転校生の百太・ジュリィをやっつけた後、今度は美少女エリカが現れた。エリカは猪神くんに接近…。どーする、ありさ!?

作者のことば

「犬…犬が飼いたい…。以前からの夢ではありますが、最近ではビョーキのように犬を欲しがっています……。しかしアパート暮らしな上、すぐに旅に出たがる癖のある私は、たぶん飼い主失格…。トホホ」と語ってくれた亜月 亮先生。

LOVE
R・M・C
0012

RIBON MASCOT COMICS 1245

W Pinch!! (2)

(ダブル)

Azuki Ryou
(あづき りょう)

WPinch!!

Primary cast of characters

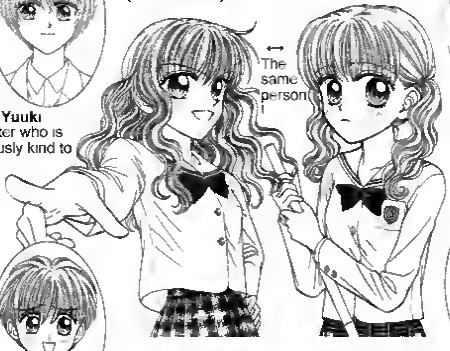
Inogami Yuuki
A character who is mysteriously kind to Arisa

Kawai Iyo
Arisa's big brother

Kawai *Arisa* (katakana)

Kawai Arisa (hiragana)

←
The same person
→



The two in the middle After transferring the weak Arisa was bullied for being timid But within her was the demonic *Arisa* and these personalities began to switch places

Yashiro Akina
Transferred from Shimane and is out for revenge against *Arisa*

Totomaru
Akina's dog He's strong with eyebrows drawn on!

1 The Story From Volume 1

Arisa was bullied for being timid However when she was a child she was known as *Arisa* and she herself viciously bullied her classmates One day, Akina whom *Arisa* had bullied in the past, came to her school He had recieved a mysterious letter saying "*Arisa* is at Kondou Academy" and came to exact revenge However, he was confused when Arisa wasn't the same as he remembered When Akina appeared it caused a pinch within Arisa and the bully *Arisa* came bursting out! When she is touched by Akina's pet dog, Totomaru she returns to the former Arisa For some reason her face looks as it did when she was a bully

Having witnessed these dual personalities it seems that Akina has gained understanding of Arisa Totomaru also helped Arisa by defeating another transfer student, Momota who had come to take revenge And now, there is a mysterious new character who also seems out for revenge

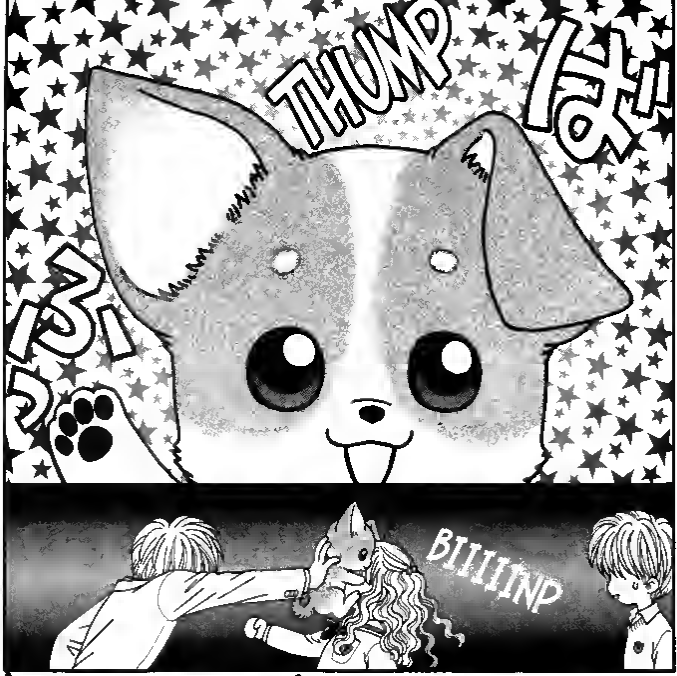
Wピンチ!!
(ダブル)
[2]

That instant when I felt like I had nothing to do.

WHA. WHAT DO WE DO ?
MATSUDA-SAN?
I HEARD THAT YOU TOOK GOOD CARE OF MY UNDERLING LAST TIME.
硬派
IGNORE IT!
THEY'RE THE STUDENTS THAT USED TO PICK ON YOU ALL THE TIME BEFORE, RIGHT?
HE STARTED IT FIRST!
n chapter 1
wriggle
BUT WE CAN'T PRETEND.....
IYAA!
Caterpillar?
BEEEEP
JUNIOR HIGH STUDENTS LIKE YOU ARE TOO FULL OF THEMSELVES...
HMPH!

swish swish
HOHOH!
MY BRO'S DRAGON-PRINTED CHAINED STAFF IS GOING TO GET MAD!
Bought by me1 other for 2500 yen
DRAGON
swish
WHAT ERA IS THIS THUG FROM?
TRIPLE AIR-SPUN ACCELERATED DRAGON ELBOW SMASH!!!
SLAP
SLAP
SLAP
SLAP
DON'T COPY JOTAROU-SAMA'S MOVES ON YOUR OWN! YOU WANNABE THUG
HAH
TASTE THE MADNESS OF MY DRAGON FIST!

Waaaaaah
KAWAI
WHY...
IT'S PERFECTLY LOGICAL TO RESCUE MY SERVANTS AND BESIDES...
I AM Ansai
IT'S BEEN A FEW YEARS SINCE WE LAST SWAPPED!
I LIKE BASHING PEOPLE UP! ♡
Wah! Ariai
KAWAI Ansai
NO WAY
Why did I become her servant?
GOOD MORNING A. KI. NA~~ ♡


THUMP
ハッ
ふふふ
BIIIIINP

MORNING! KAWAI ARISA!
EH?
?
WHY WAS SHE ARISA SO EARLY IN THE MORNING?
THE MORNING ASSEMBLY'S STARTING, I'M GOING
startle

YOUR MEAT BALL FIST LAST TIME WAS AWESOME
BE SURE TO TEACH ME NEXT TIME...
UM...
Do you want me to massage your shoulders? Or go and buy fruit juice?
?
Ah!
TOTOMARU-SENSEI!!
I'VE HEARD WHAT HAPPENED FROM AKINA, ARISA!
I'VE DECIDED TO LET MASTER ACCEPT ME AS DISCIPLE AND RETRAIN! I WILL CHALLENGE Arisa AGAIN!
OUR MATCH LAST TIME MADE ME REALIZE MY IMMATURITY!
AKINA-KUN?
AKINA-KUN! UMM...
HE EXPLAINED EVERYTHING TO KIKUCHI-SAN AND TOLD HIM NOT TO CHALLENGE ME (ARISA) AGAIN

THANK YOU
...
HOW ARE YOU ALL?
EVERYBODY!

KYA
Lost to him...
THE PRINCIPAL'S ACTIONS ARE STILL SO EXAGGERATED
KYA
KYAA
BEING ABLE TO SEE EVERYONE'S CUTE FACES IN THE MORNING MAKES ME FEEL SO LUCKY! ♡
AS THE SCHOOL FESTIVAL APPROACHES, A NEW STUDENT IS JOINING US HERE AT OUR SCHOOL. NOW, WE WILL INTRODUCE THIS BOY TO EVERYONE!
Hey!
MUSIC!!
MUSIC
YOU CLEVER PEOPLE MUST HAVE GUESSED BY NOW
EH? THIS SONG?
HE WILL BE JOINING CLASS 2C
"BURNING PLANET"?
OUR CLASS AGAIN?!

FLASH
JULIE-KUN!
FIRE!!
THE BURNING FLAMES ENVELOPE MY ENTIRE BODY. THE DOLL-LIKE SMILE, MN...THE SINFUL GAZE, THIS PLANET IS BURNED RED-HOT BY THE PASSION OF LOVE.
BURNING PLANET! LOVE... IS ONLY AN ILLUSION! BURNING PLANET! THE ATTRACTION OF A SEXY PLANET

I FALL WITH YOU
BURNING TO ASHES TOGETHER!
*REPEAT
ワアア
アア!
FROM TODAY ONWARDS, I WILL BE A STUDENT AT KONDOU HIGH SCHOOL.
PLEASED TO MEET YOU, MY CUTE KITTENS. ♡
KYA-
JULIE-
<< Lyric Credits >>
Takida Mina
Takatsuki Satori
Enomoto Chizuru
Matsumaru Miyu
(*They're all RIBON authors)

UNIMPORTANT WORDS

Hello, I'm Azuki Ryou.

Every time I'm writing in this 1/3, 1/4 space in the tankoban as an independent member of society (mangaka), I have to be very cautious writing the greetings but, after thinking for a few hours I can only think of the above two sentences, which I can't stand myself either. I decided to not do the impossible and decided to start with unimportant words, not cautious greetings.

Please forgive my discourtesy

Hehe!

...AN...

THE MAIN FEATURE OF THIS YEAR'S SCHOOL FESTIVAL WILL BE JULIE ON STAGE ~ONE THOUSAND ILLUSIONS~

FEATURING MAINLY CLASS 2C, PLEASE ENJOY!

Kyaa!

It's looking this way!

Kyaa!

Julie

Kyaa!

ANOTHER REALLY WEIRD TRANSFER STUDENT...

Not recovered yet, still has split personality

HE REALLY IS POPULAR.

I don't know him

BUT HE SHOULDN'T HAVE ANYTHING TO DO WITH THE PAST ME

BROTHER WOULD DEFINITELY REMEMBER IF WE WENT TO THE SAME SCHOOL AS SOMEONE THIS FAMOUS

Stupid
NO ONE KNOWS JULIE'S REAL NAME AND IDENTITY
IT'S BETTER THIS WAY! Full of energy
Ah—
HIS FACE IS SO SMALL. HIS LEGS ARE SO LONG~~~
♡

AREN'T YOU GOING TO HIS SIDE?
UH.
It's sorry

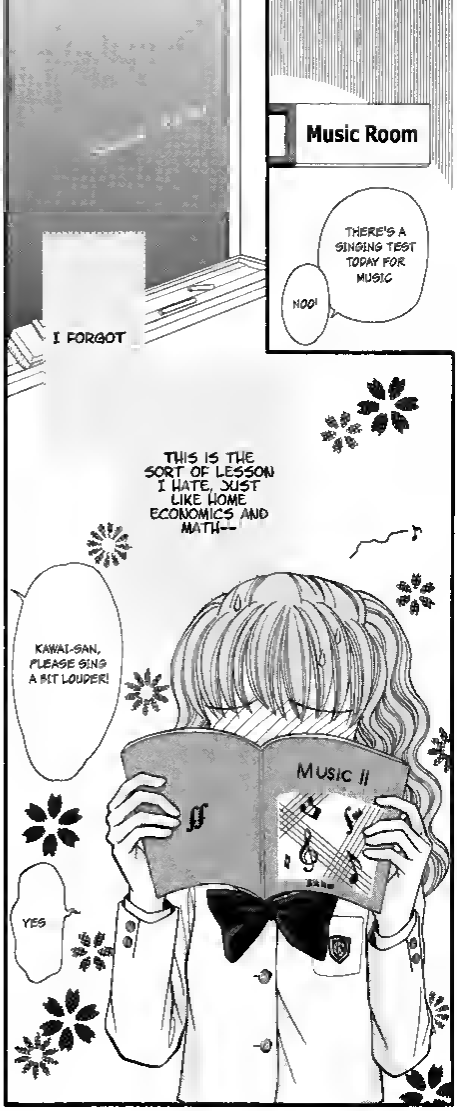
MY ONLY IDOL IS INOGAMI-SAN.
♡
What era is this dol from?

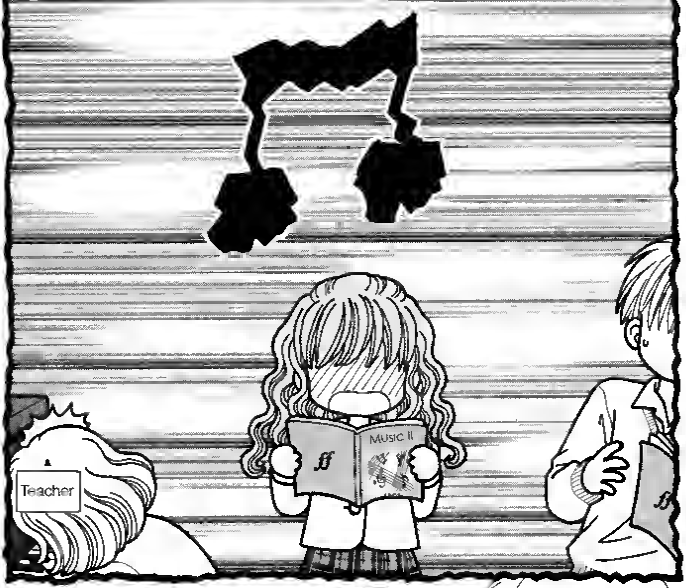
UNIMPORTANT WORDS

In the first volume I mentioned really silly dreams I've had before, and I received a few letters saying "You actually had such a stupid dream, what a nut!" as a compliment (?) from readers... but, a friend of mine has an even higher standard (?) than me, she had a dream that was many times sillier than mine! The dream she told me about... I'm going to call it "Meat bun granny"!

The dream can be described as completely ridiculous as well as impossibly imaginative as for the contents, since it will impact on her reputation and her life hereafter as an author, I can't publish it...

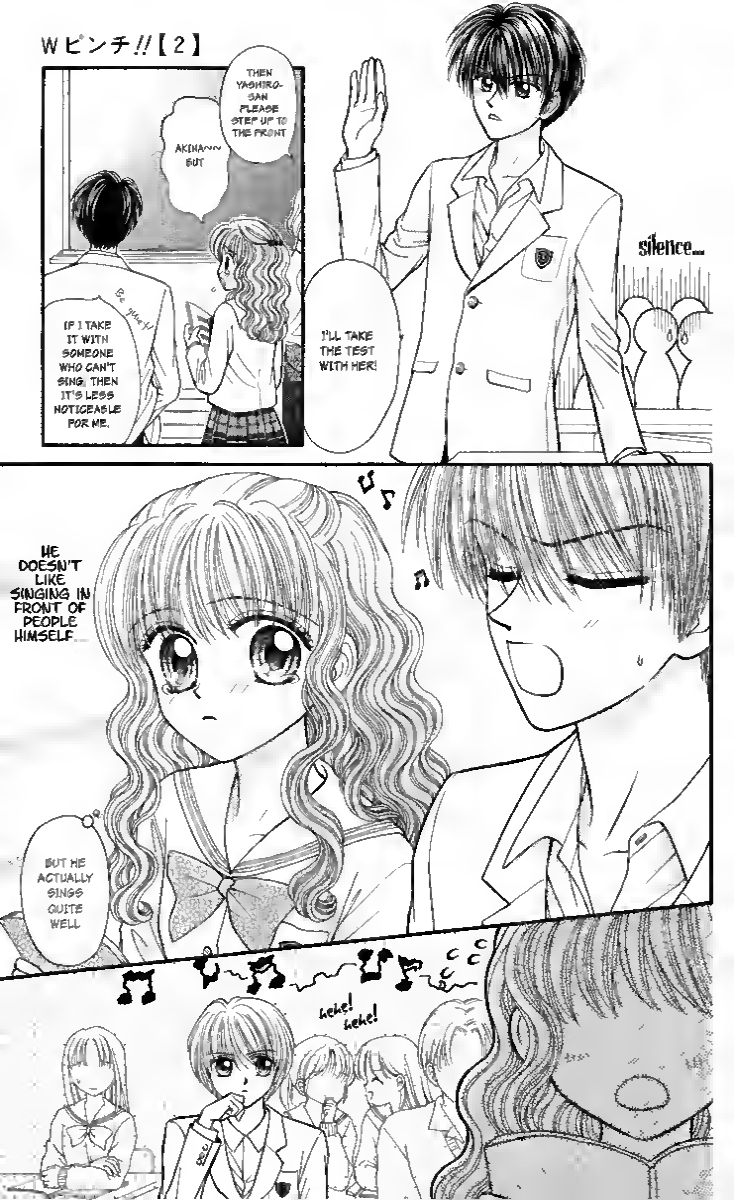
People who really want to know please go directly to my friends T-asuki & Hoshi!


Music Room
THERE'S A SINGING TEST TODAY FOR MUSIC
NOO!
I FORGOT
THIS IS THE SORT OF LESSON I HATE, JUST LIKE HOME ECONOMICS AND MATH--
KAWAI-SAN, PLEASE SING A BIT LOUDER!
YES
MUSIC II


Teacher
MUSIC II
ff

THUMP
MUSIC II
ff
SENSEI~~~~~
I CAN'T SING A DUET WITH HER, SHE'LL PULL ME OFF TUNE~~~~~

Waaaah~~~
THIS IS SO EMBARRASSING~~~ IN FRONT OF INOGAMI-SAN~~~~!!
OH WELL KAWAI SAN PLEASE TAKE THE TEST BY YOURSELF~
ahahaha
ha ha
ha ha
Bwah Bwah
Bwah Bwah
Yeah Yeah!
ぼん!!
San!!

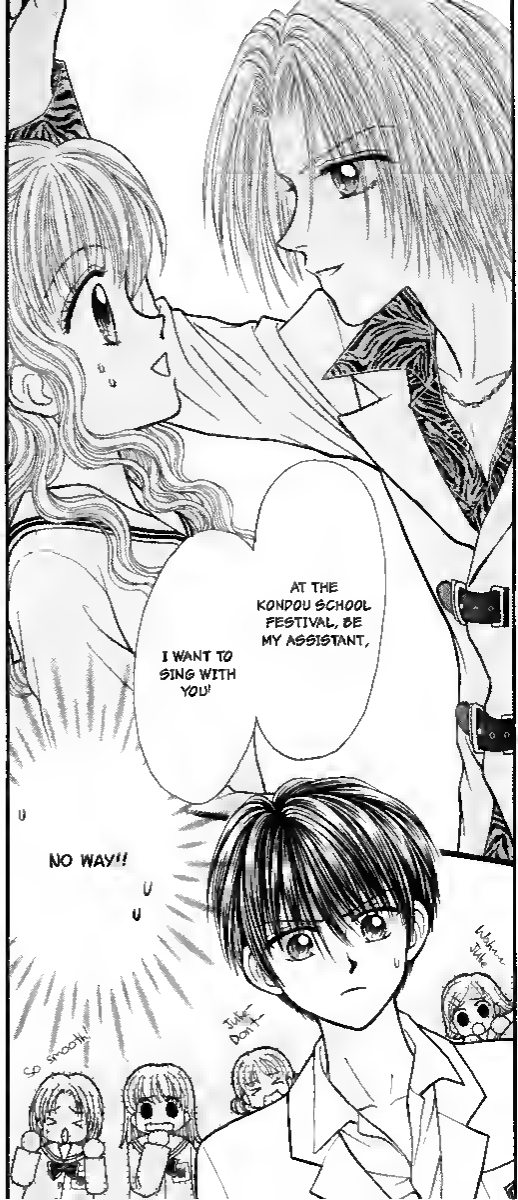

THEN YASHIRO-SAN PLEASE STEP UP TO THE FRONT
AKIHA~~~ BUT
Be quiet
IF I TAKE IT WITH SOMEONE WHO CAN'T SING, THEN IT'S LESS NOTICEABLE FOR ME.
I'LL TAKE THE TEST WITH HER!
silence...
HE DOESN'T LIKE SINGING IN FRONT OF PEOPLE HIMSELF...
BUT HE ACTUALLY SINGS QUITE WELL
hehe! hehe!

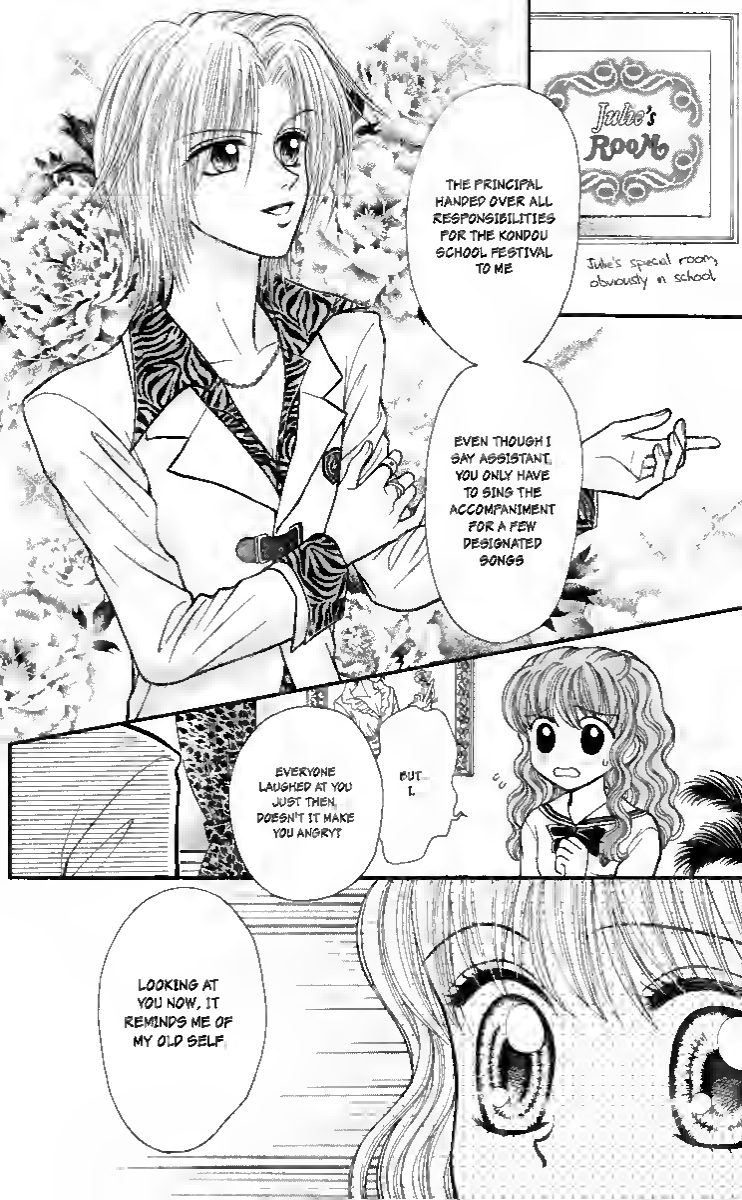
Dude's clapping!
Specially ordered uniform
IT'S BEEN A LONG TIME SINCE I'VE HEARD SUCH A SEXY, UNIQUE VOICE.
CLAP CLAP CLAP
Phone's over!
KAWAI ARISA,
YOU'RE A GEM WAITING TO BE POLISHED!
EH?!
rustle

UNIMPORTANT WORDS

Something I keep forgetting to write about is the beauty salon that opened a few years ago. I go there about once every 2 or 3 months, it seems to work but then it seems to not. But I really like letting beauticians paint those strange liquids on my face and the massages, because it feels good.

But... even just once, I want to see objectively what I look like during those times.




Julie's Room
Julie's special room, obviously in school
THE PRINCIPAL HANDED OVER ALL RESPONSIBILITIES FOR THE KONDOU SCHOOL FESTIVAL TO ME
EVEN THOUGH I SAY ASSISTANT, YOU ONLY HAVE TO SING THE ACCOMPANIMENT FOR A FEW DESIGNATED SONGS
BUT I,
EVERYONE LAUGHED AT YOU JUST THEN, DOESN'T IT MAKE YOU ANGRY?
LOOKING AT YOU NOW, IT REMINDS ME OF MY OLD SELF

MY PURPOSE IN BECOMING AN IDOL...
IS TO GET REVENGE AGAINST A PARTICULAR PERSON!
EVEN JULIE HAS A PAST LIKE THIS?
I'VE NEVER THOUGHT ABOUT..."GETTING REVENGE" ON ANYONE--
I--

ARISA IS FANTASTIC!
I'VE CHANGED MY VIEW OF YOU
Ah
ah
aaahhh
YESH!♡
THEN THE CONCERT... YOU'VE AGREED!
THEN SEE YOU
MY EASILY JEALOUS KITTENS
honestly
Who is that woman?!
Kyaa!
Kyaa!
Kyaa!

KONDOU FESTIVAL PERFORMANCE!!
LET'S NOT THINK ABOUT THIS YET...
SO... SO SCARY.
I CAN'T BELIEVE I'M GOING TO BE PERFORMING ON STAGE.
Click
Kyaa!
I CAN'T WAIT TO STAND ON THE SAME STAGE AS YOU!
KAWAI Arisa
Kyaa!
HE JUST CALLED ME Arisa
DID I HEAR HIM WRONG?
Can you tell the difference?
NO!! I MUST WORK HARD! TO GET OUT OF THE "CRYBABY" ROLE
IF THIS PERFORMANCE IS A SUCCESS, THEN I'LL HAVE THE COURAGE TO FACE INOGAMI AND---
COME WITH US!
HEY!

...?
LETTER?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
RIGHT NOW I'M BUSY SELECTING CLOTHES FOR THE CONCERT
DON'T PLAY DUMB!!
Look at me! Don't get bigger than the friend
but I'm never back in clothes!

YOU GOT THAT LETTER AND CAME HERE FOR REVENGE TOO, RIGHT?
OTHERWISE, WHY WOULD YOU SET YOUR EYES ON HER SO SOON...
REVENGE? WHAT FOR?
I'M JUST PURELY INTERESTED IN HER, YASHIRO-SAN!
Is that not allowed?
AAH... MY OBSESSIVE FANS,
THEY MIGHT BE HARMING HER WITHOUT MY KNOWING...

DON'T GET FULL OF YOURSELF JUST BECAUSE JULIE LOOKED AT YOU!
DON'T THINK THAT JUST BECAUSE YOU'RE IN THE SAME CLASS... WE'LL LET YOU GET CLOSE TO OUR IDOL!
AH UMM...?
OUR MISSION IS TO PROTECT IDOLS OF THE WORLD FROM BEING APPROACHED BY SHAMELESS GIRLS!
Julie ♥ Love
Julie ♥ Love
SHUT UP!
WEREN'T YOU ALL INOGAMI'S FANS BEFORE?
LOOM
THIS WON'T BE LIKE LAST TIME.
APEMAN, COWBOY, FINISH HER!
EEEK
Julie ♥ Love
Guard Captain

WAAAH...
THUMP
NA...NAOMI?!
RETURNING THE FAVOR FOR THIS MORNING!
MATSUDA
?
DROP
BLEED
WAAH...

!!
TOTOMARU, HERE?
Sniff !!
Can smell Arisa
RUSTLE
RUSTLE
Kyaa!
Spring here! the caterpillars are very energetic!
WHAT A CATCH!! I'M GOING TO SHOW YOU THE CONSE QUENCES OF DISOBEYING HE ARISA-SAMA, TWICE..
HA HA HA HA
Kyaa!
WOBBLE

AND LASTLY, PUTTING THESE ENERGETIC CATERPILLARS
Ku Ku Ku
STOP HERE!
THUMP
BEEEEEEEEP
DEFLATE
?
EH? AKINA.
WAH!! SO MANY CATERPILLARS.
THA, THANK YOU, MATSUDA-SAN.
YOU DON'T HAVE TO THANK ME
ARE YOU REALLY HELPING JULIE THIS TIME?
WE KNOW THAT ASKING THIS OF YOU IS SHAMELESS BUT
?

NAOMI...
IS A FAN OF JULIE'S
CAN YOU GET AN AUTOGRAPH FOR HER?
EEH!
OKAY!
I can't really
I'M SO HAPPY!
I CAN TALK TO MATSUDA-SAN LIKE THIS
Gaining fulfilled before
YOU FINALLY SHOWED YOUR TRUE SELF,
KAWAI Ami-san.

DON'T THINK THAT MY REVENGE WILL BE FINISHED HERE
PROVOKING THE JEALOUSY OF MY FANS IS ONLY THE BEGINNING.
Ha Ha Ha
Ha Ha Ha
FOR THE FESTIVAL THIS YEAR, THE VISITORS INCLUDE THE FRIENDS AND FAMILY OF STUDENTS AS WELL AS A LOT OF PEOPLE FROM THE ENTERTAINMENT INDUSTRY WHO ARE HERE TO WATCH JULIE
DON'T GET STRESSED, JUST GO ACCORDING TO PLAN
YES

ARE YOU OKAY?
INOSAMI-KUN!
BLUSH——…
WHAT DO I DO? I'M STILL SO NERVOUS~~
at least button the top up.
IT'S SO EMBARRASSING WEARING THIS!
ARISA.
HE WAS WORRIED ABOUT ME? HE CAME TO SEE ME?
touched
YEAH. I'M OKAY!
MY JOB IS JUST OPENING THE PERFORMANCE AND SOME ACCOMPANIMENT
OH... GOOD LUCK.
KAWAI-SAN, WE'RE STARTING
IT HAS NOTHING TO DO WITH ME-
EVEN IF THAT JULIE GUY IS PLANNING SOMETHING
WHY DID I COME HERE...

CAN YOU ADJUST THE POSITION FOR THE CENTER MIC PLEASE?
SWIPE
OKAY!
LADIES AND GENTLEMEN, SORRY TO KEEP YOU WAITING
EH? THE CURTAINS-?!
SWISH
THE ABSOLUTELY SEXY "JULIE ON STAGE ~ONE THOUSAND ILLUSIONS~" IS NOW BEGINNING!
AND THE ONE TO OPEN THE PERFORMANCE IS...
?!

KAWAI Anisa FROM CLASS 2C!!
LET US ALL ENJOY HER SEXY UNIQUE VOICE!!
NO WAY!!

W PINCH!!

DA GURLZ TRANSLATIONZ

#DGT@IRC.IRCHIGHWAY.NET
HTTP://WWW.DGTRANZ.COM

Manga Art

#MANGAART@IRC.IRC100.NET
HTTP://MANGAART.GLASSCASTLE.NET

Scanner: Toto-chan
Translator: Luna Rainbow
Editor: Censored V

but I've been absorbed in the fun of plucking the hair on my leg. I've already spent one hour on it. (Escaping reality?)

I am in the middle of planning for my draft.

SFX: WAAA
WHY—— DID—— IT BECOME LIKE THIS——!!?
アアアアアア
WAH WAH
SNIGGER
SO THIS IS WHAT THAT JULIE GUY MEANT!!
what?
EX-CUSE ME!
EX...

JUST BEFORE THE CROWD STARTS GETTING VIOLENT, I, JULIE-SAMA, WILL GRACEFULLY ENTER THE STAGE.
BOO
BOO
I'LL THEN INSTANTLY MOLLIFY THE CROWD'S UNREST. THAT'S MY "PLAN OF ACTION!"
I WANT YOU TO KNOW THE DISTANCE BETWEEN YOUR ABILITIES AND MINE !!
キャ
ミリ～～～
AS SOON AS YOU START SINGING IN THAT SUPER OFF-TUNE WAY, THE PEOPLE OFFSTAGE WILL START BOOING!
WA KYA
AH...
GWAH
KYA

DIZZY
My mind
I... I can't take this!
DIZZY
Faint
Is going blank
A... KI... SA...
FLASH
STAND
...RELAX, AKINA!
"AKISA ON STAGE, ONE THOUSAND ILLUSIONS" IS NOW BEGINNING!

SMIRK
THROW
!?

WOW!
HER VOICE IS SO NICE.
JUST LIKE A REAL SINGER
SO COOL!
EH .....!?

Unimportant words

Speaking of unimportant things... when I was getting the full body treatment at the salon...

I had to wear a Paper Underwear shaped like this (T-shaped)

Even though all the workers there are female... what if halfway through treatment there was an earthquake or a fire am I supposed to run out like that...? And I also want to know something else at a male salon are all the workers there male? Then during a full body treatment that's kind of scary!

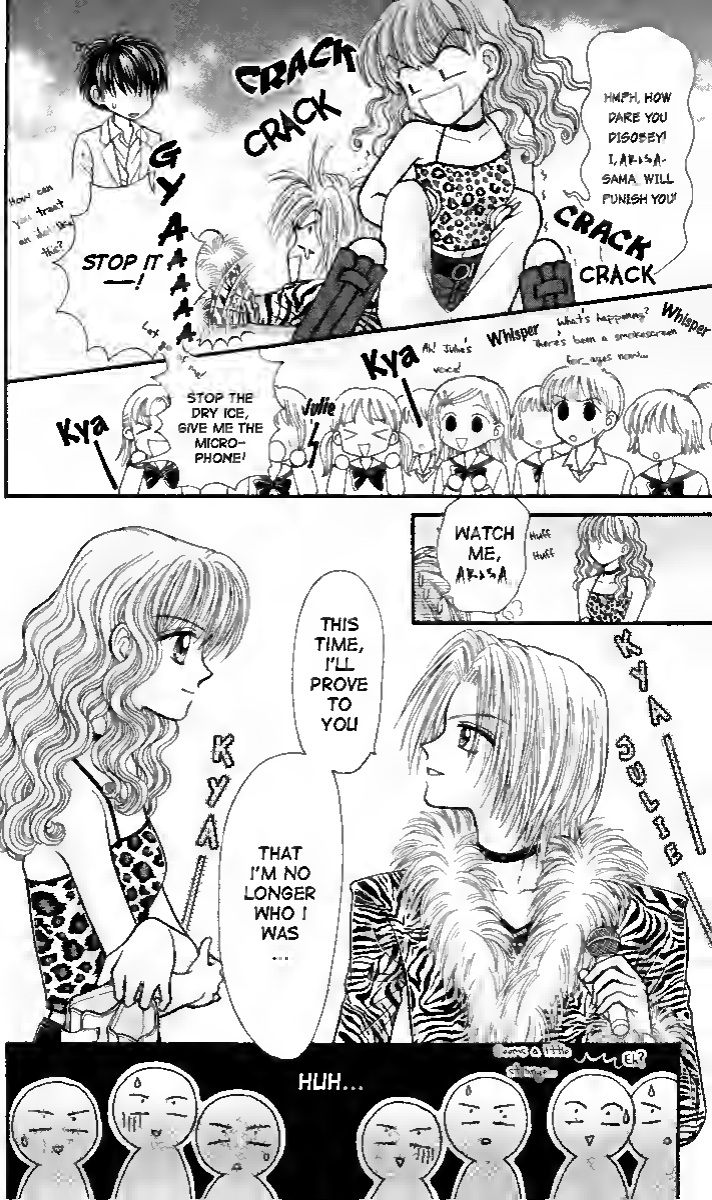
WAAAAA
WHY IS IT LIKE THIS!?
ARISA IS TONE DEAF, ARISA IS A SINGING PRO...
IS THIS EVEN POSSIBLE?
I got worried for nothing!
AKINA! ♫
ARE... ARE YOU KIDDING, DON'T DRAG ME INTO THIS...

GETTING SICK
GRIN
EEEH?
SO YOU DON'T HAVE THE GUTS TO SING IN FRONT OF SO MANY PEOPLE?
DON'T
DON'T UNDER-ESTIMATE ME! THIS CROWD IS NOTHING
Gave in
WA
KYA

ISN'T THIS THE PERFORMANCE BEFORE THE ACTUAL OPENING?
IS IT WISE TO GET THE MOOD OF THE AUDIENCE SO HIGH?
PUT OUT DRY ICE, STOP THE MUSIC!
EH? BUT...
HURRY UP!!
MUMBLE
Can't see— what?
STOP GETTING FULL OF YOURSELF, KAWAI AISA.

THIS IS MY STAGE!
THE MAIN CHARACTER IS ME!!
YOU STILL HAVEN'T CHANGED, STILL SO SHORT—♡

MY 106TH SERVANT...
DASA-CHIBI-KIN-CHAN. ♥
SFX: <SHOCK>
WHA... WHAT DID YOU SAY?
ORIGIN-ALLY DASAWA KINJI!
YOU'RE THE SERVANT RESPONSIBLE FOR CARRYING MY BAG WHEN I WENT TO SCHOOL IN SAITAMA!
BEFORE I TRANSFERRED, YOU WERE ONE OF THE SERVANTS IN THAT CLASS
I THOUGHT THAT SINCE YOU BECAME AN IDOL, YOU'D GROW TALLER!
BUT YOU'RE SO USELESS, YOU'RE STILL AS SHORT AS BEFORE!
DON'T CALL ME SHORT !!!
Carrying bags
Hahaha Useless—
WHOA!
どたっ


CRACK
CRACK
HMPH, HOW DARE YOU DISOBEY! I, AKISA-SAMA, WILL PUNISH YOU!
CRACK
CRACK
GYAAAAA
STOP IT—!
How can you treat an idol like that?
Kya
Whisper
What's happening? There's been a smokescreen for ages now...
Whisper
Ah! Julia's voice!
Kya
Julie
STOP THE DRY ICE, GIVE ME THE MICRO-PHONE!
Kya
WATCH ME, AKISA
Huff
Huff
KYA
THIS TIME, I'LL PROVE TO YOU!
THAT I'M NO LONGER WHO I WAS ...
KYAAAAAAAAAA
HUH...

GYA
JU... JULIE SHRANK !!?
THERE'S A HUGE HEIGHT DIFFERENCE BETWEEN THEM!!
NAN
HE'S NOT THE REAL JULIE !!!
WE WERE FOOLED BY HIS CLOTHES AND THE FAKE HEIGHT
WE NEVER NOTICED BEFORE !

YOU MADE SPECIAL ORDERS FOR SUPER-THICK PLATFORMS THAT WOULD MAKE EVEN KOGALS CRINGE.
AND USED THEM TO BE WHAT YOU'RE NOT.
Platform sole: 70cm
NO MATTER HOW MUCH TIME GOES BY, YOU'RE STILL DASA-CHIBI-KIN CHAN!
AAAAAA
HUH... HMPH... THAT'S RIGHT...
I WANTED TO BECOME A SUPERSTAR, AND MAKE THOSE WHO BULLIED ME CHANGE THEIR VIEWS OF ME!
I ENDURED HARSH TRAINING... I EVEN FORCED MYSELF TO DRINK PASTEURIZED MILK EVERYDAY...
I'M JUST A USELESS PERSON ANYWAY, AND I'M SHORT... LIKE A CLOWN!

Kogals (コギャル) Young women in modern Japan who are driven by the latest trends, which may include platform boots.

STOP BULLYING JULIE!
WAAAA!
THEY'RE LIKE STILIS ♫
LOOK, AKINA!
EVEN IF HE'S NOT TALL, JULIE IS STILL COOL!
HE RADIATES A MORE DAZZLING LIGHT THAN ANYONE ELSE, HE'S OUR JULIE!
DON'T CRY!
JULIE
THAT'S RIGHT
ANGEL....?
THANK
Y... YOU ..
JULIE
ISA
DO YOUR BEST

I'LL FORGIVE YOU FOR NAOMI'S SAKE!
Mn... The sinful gaze, this planet is burned red-hot by the Passion of Love
KYA! JULIE
JULIE
JULIE

UNIMPORTANT WORDS

My favorite serial movies

☆ "Robocop"

I really like the 1st and 2nd ones. The 3rd one is a bit...

☆ "Madmax"

The 2nd and 3rd ones are really great. It is not that I hate the 1st one, but it's because the story was set in another world.

☆ "Taxi"

The 1st and 2nd are all very interesting. Shoma-hatted guys are so good-looking, hehehe ▸

☆ "Terminator"

I like the terminators in both the 1st and 2nd movies ▸

-These are purely my opinions.

Burning☆Planet
Love... is only an illusion!
Burning☆Planet
The attraction of a sexy planet!

Wieeeh

KYIA

KYIA

I fall with you.
We are burning to ashes together

YOU TWO ARE SO FULL OF LIFE!

DON'T BE SHY, AKINA! ♬
SHUT UP!!
BUT EVERYONE GOT WORKED UP BY YOU!
That wasn't me just now! I must've been possessed!
STOP TALKING ABOUT IT!
I'm such an idiot! Why did I do as she said?
LET'S BECOME A GROUP AND ENTER THE ENTERTAINMENT INDUSTRY —♡
What do you think?
DON'T GET FULL OF YOURSELF, IDIOT!
TOTOMARU —!!!
ちゅっ
SFX <POUNCE>

WE'RE REPORTERS FROM MYOJO, CAN YOU ACCEPT OUR INTERVIEW?
PLEASE ACCEPT AN INTERVIEW FROM THE SCHOOL'S NEWSPAPER
ARE YOU REALLY GOING TO GO INTO ENTERTAINMENT, ARISA-SAN?
A— ARE YOU KIDDING ME?
HOW CAN I—
AH...
!?
EH!?
SFX <TWIST>
Is she OK!? alive?
SFX <THUMP>

HEY!
HOLD ON THERE, ARISA!
AH...
WHY DO I ALWAYS GET INTO STUFF LIKE THIS?
I ORIGINALLY WANTED INOGAMI-SAN TO GET A BETTER IMPRESSION OF ME...

Clinic
I'LL TAKE HER HOME AFTER I FINISH TIDYING UP BEHIND STAGE.
IT'S ONLY A SLIGHT CONCUSSION, SO DON'T WORRY,
Of course, I'll be taking Totomaru home too.

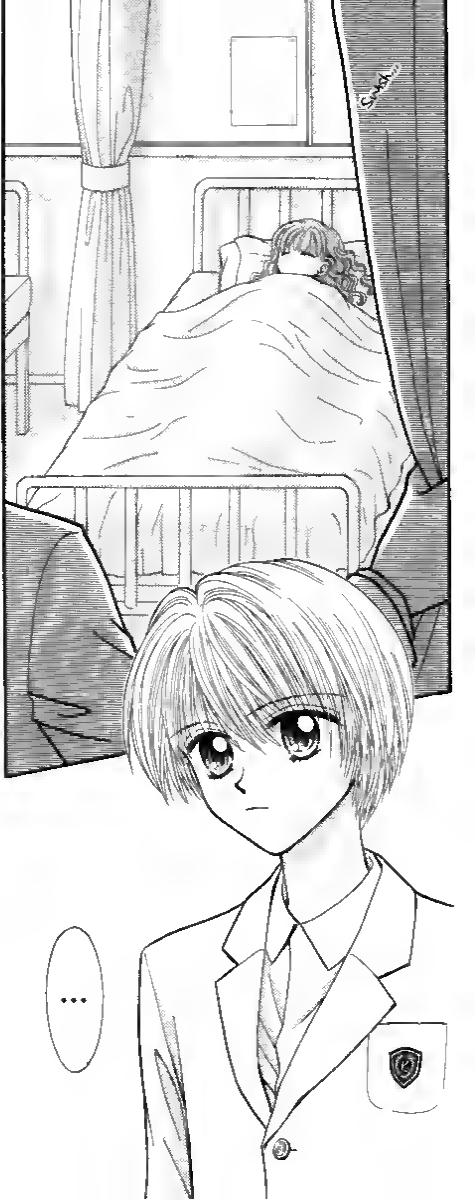
UNIMPORTANT WORDS

Horror movies to test the nerves of voice actors

Arrow to Psycho (Use directly)
* "Psycho" series
Starring Anthony Perkins
His smile, delicate body, the actions that prick deep in people's hearts... his entire person emanates a dangerous aura...

*"That Child's 7 Blessings" Kishida Kyouko...
If you're the foster mother I'll give up
That's all...
(Arrow): Taken from a line in movie

* "Black home"
Oodake Nin
Yes, even tall men can't hear you

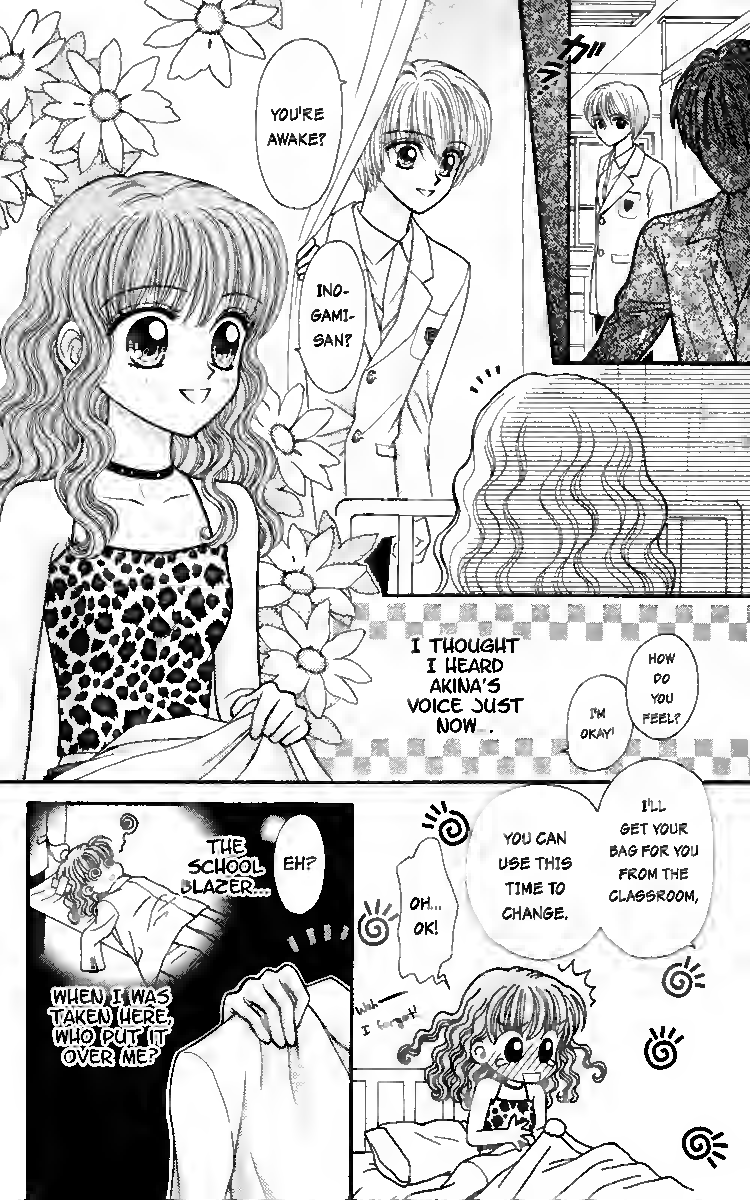


TOUCH

HI
.....
YASHIRO-
KUN!

YOUR PERFORMANCE TODAY WAS GREAT! ♡
DON'T CHANGE THE SUBJECT!
JUST THEN... YOU —
Don't talk so loudly near the patient
YOU CAME HERE BECAUSE YOU WERE WORRIED ABOUT HER?
YOU'RE SO NICE!
BUT THE ONE SHE LIKES IS ME

— THEN WHAT ARE YOUR FEELINGS?
WHAT DO YOU FEEL TOWARDS HER...
?
EH?
WHO IS IT?
AKINA ?
...

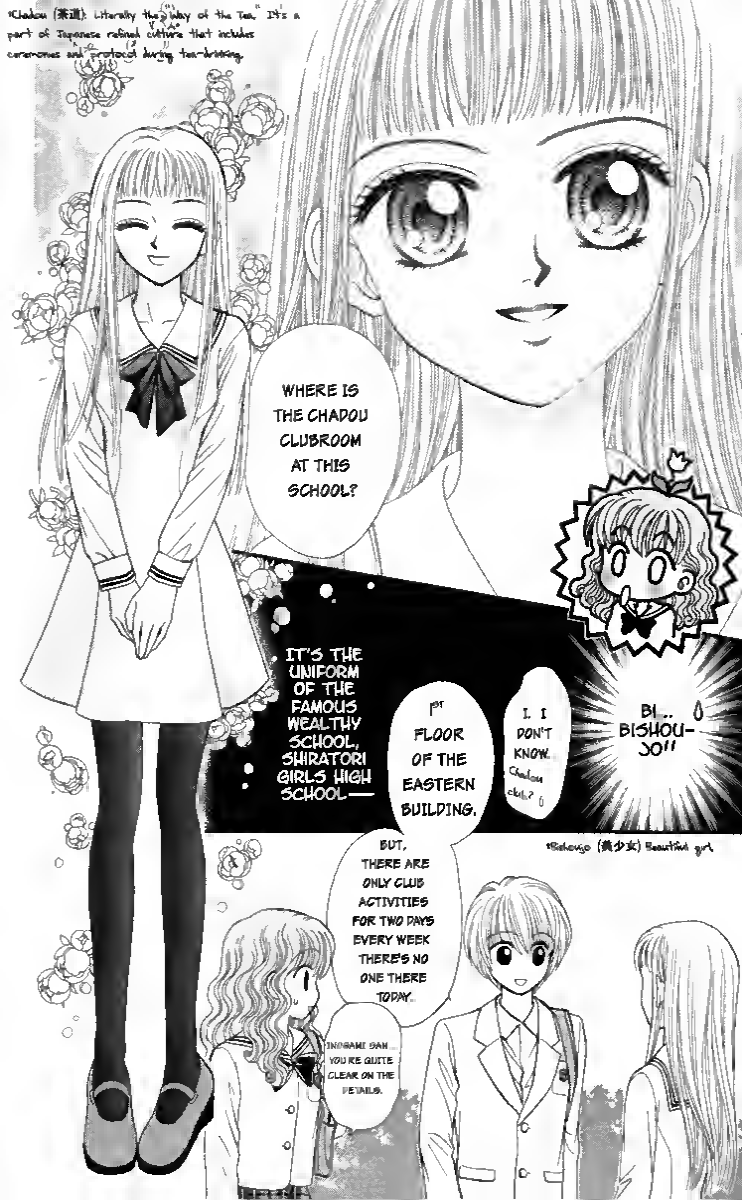

YOU'RE AWAKE?
INO-GAMI-SAN?
I THOUGHT I HEARD AKINA'S VOICE JUST NOW...
HOW DO YOU FEEL?
I'M OKAY!
I'LL GET YOUR BAG FOR YOU FROM THE CLASSROOM.
YOU CAN USE THIS TIME TO CHANGE.
OH... OK!
Wish I hadn't!
EH?
THE SCHOOL BLAZER...
WHEN I WAS TAKEN HERE, WHO PUT IT OVER ME?

—WHAT EXACTLY DOES HE WANT!?
……
IS HE TRYING TO PICK A FIGHT WITH ME? AND WHAT HE SAID LAST TIME...
"I'VE HATED YOU SINCE A LONG TIME AGO!"
むか
むか
むか
SFX <GROWL>
WHAT DOES HE MEAN BY "SINCE A LONG TIME AGO"?
WE'VE ONLY JUST MET. BUT FROM HIS TONE IT SOUNDS LIKE HE KNEW ME FROM A LONG TIME AGO
HUMP

DON'T GO, TOTOMARU!
STAY AND PLAY WITH ME—!
You guys are lucky to walk back...
I'M SO HAPPY—♡ I CAN WALK BACK WITH INOGAMI-SAN ♡♡
YOU WERE GREAT ON THE STAGE TODAY!
STARTLE
EH... REALLY?
I CAN'T REMEMBER..

あ
あ
YEAH, IT WAS REALLY GREAT!
あ
あ
あ
A... ARE YOU OKAY?
Are you feeling sick again?
My heart is beating so fast...
UM... I'M FINE ♡
SFX <AAAH>
AH! INOGAMI-SAN! I...
IF THE CONCERT WAS A SUCCESS TODAY, I WANTED TO TELL YOU SOMETHING!
THIS IS MY CHANCE!!
UMM..
?
I.. I.. FEEL... TOWARDS INOGAMI-SAN...
EXCUSE ME...

*Chadou (茶道): Literally the "Way of the Tea." It's a part of Japanese refined culture that includes ceremonies and protocol during tea-drinking.


WHERE IS THE CHADOU CLUBROOM AT THIS SCHOOL?
BI... BISHOU-JO!!
I, I DON'T KNOW. Chadou club,?
1ST FLOOR OF THE EASTERN BUILDING.
IT'S THE UNIFORM OF THE FAMOUS WEALTHY SCHOOL, SHIRATORI GIRLS HIGH SCHOOL—
BUT, THERE ARE ONLY CLUB ACTIVITIES FOR TWO DAYS EVERY WEEK THERE'S NO ONE THERE TODAY.
INOSAKE SAN... YOU'RE QUITE CLEAR ON THE DETAILS.

*Bishoujo (美少女) Beautiful girl

EH!?
REALLY?
THAT'S BECAUSE I'M A MEMBER OF THE CHADOU CLUB.
WHO... WHO IS THIS GIRL!?
SORRY! I HAVEN'T INTRODUCED MYSELF YET!
I'M SO HAPPY! I MET SOMEONE WHO BELONGED TO THE CHADOU CLUB SO QUICKLY.
PLEASE GET ALONG WITH ME! ♡

I AM MIYAZAWA ERIKA.
I WILL BE TRANSFERRING HERE TOMORROW.
.....COULD THIS GIRL ALSO BE ——!?
Let go!
No——
Totomaru——

W PINCH!!

DA GURLZ TRANSLATIONZ

#DGT@IRC.IRCHIGHWAY.NET
HTTP://WWW.DGTRANZ.COM

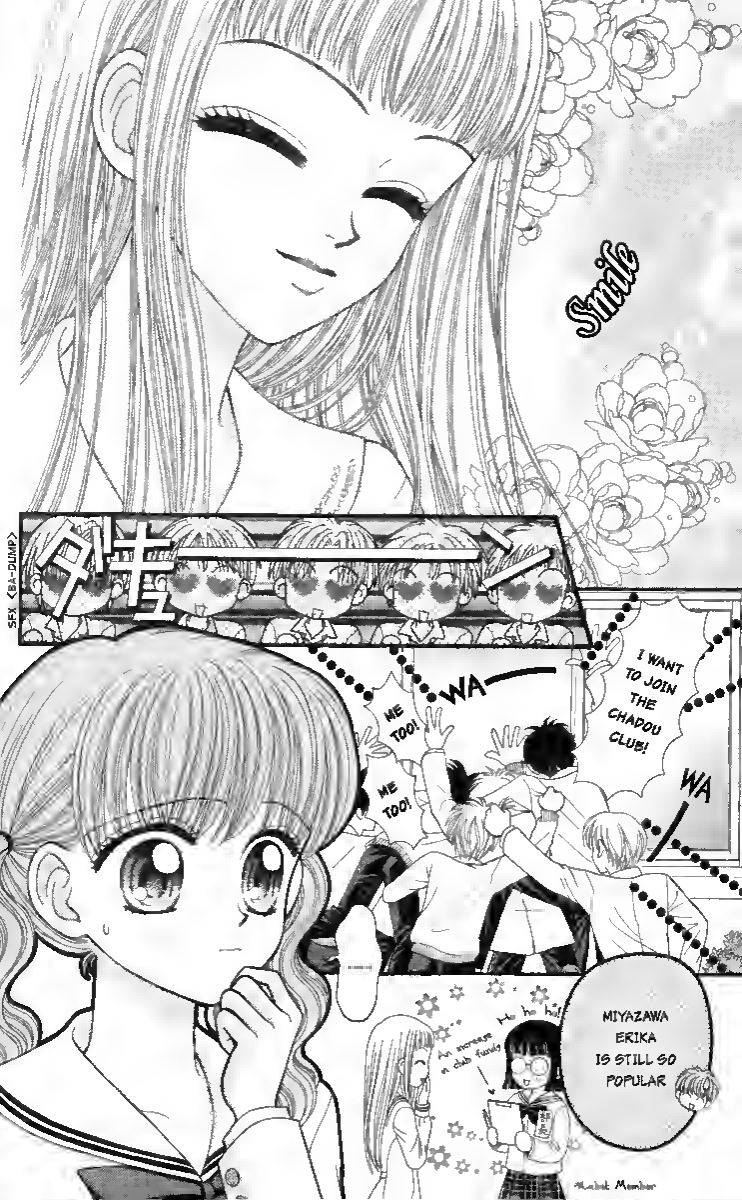
Manga Art

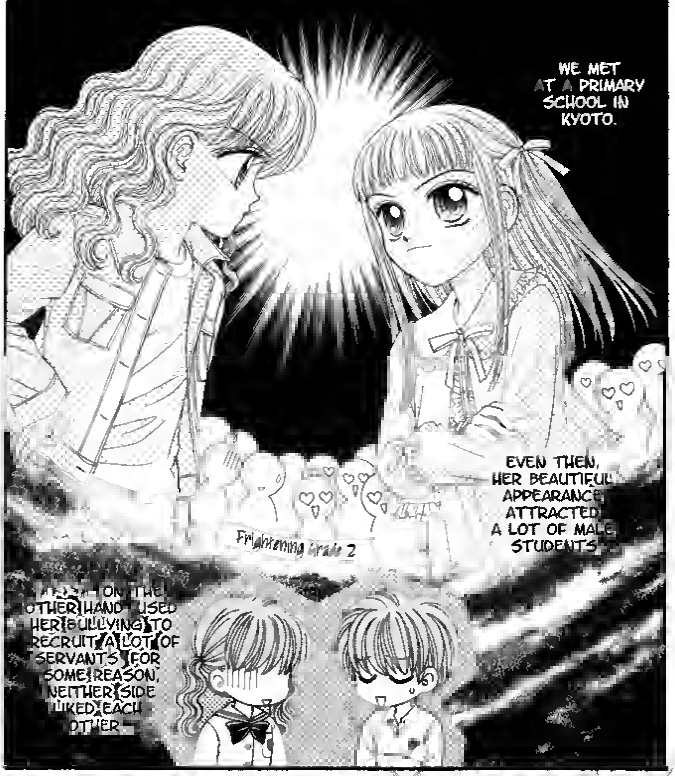
#MANGAART@IRC.IRCTOO.NET
HTTP://MANGAART.GLASSCASTLE.NET

Scanner: Toto-chan
Translator: Luna Rainbow
Editors: Hamiki, Vanilla Icemarle
Quality Checker: immi

WHAT A MYSTERIOUS AND BEAUTIFUL FEMALE TRANSFER STUDENT!
WHY WOULD SHE TRANSFER FROM A WEALTHY SCHOOL LIKE SHIRATORI TO SOMETHING LIKE KONDOU HIGH?
SHE'S LIKE A LADY!
THIS MORNING, I SAW HER IN A POSH CAR IN FRONT OF THE SCHOOL GATES
SHE'S THE GIRL WHO TRANSFERRED FROM SHIRATORI GIRLS!
THAT'S NOT IMPORTANT WHAT'S IMPORTANT IS WHY DO ALL THE TRANSFER STUDENTS GO INTO 5C?

and successfully dropping the liquid into my eyes.
Challenging myself by holding an eyedropper 50cm away.
Bardump
Bardump


Smile
SEX <DA-DUMP>
ダキューン
I WANT TO JOIN THE CHAPOU CLUB!
WA
ME TOO!
WA
ME TOO!
MIYAZAWA ERIKA IS STILL SO POPULAR
Ho ho ho!
An increase a club funds
Student Member


WE MET AT A PRIMARY SCHOOL IN KYOTO.
EVEN THEN, HER BEAUTIFUL APPEARANCE ATTRACTED A LOT OF MALE STUDENTS.
Fruhlingsgrade 2
ON THE OTHER HAND, I USED BULLYING TO RECRUIT A LOT OF SERVANTS FOR SOME REASON, NEITHER SIDE LIKED EACH OTHER.

EVEN MORE WORRYING THAN REVENGE IS——
SUCH A BEAUTIFUL GIRL TRANSFERRING INTO THIS SCHOOL.
INOGAMI, LIKE ALL OTHER BOYS, WOULD
AND THE TWO OF THEM LOOK SO GOOD TOGETHER
!
NOTICES...

I CAN SMELL TOTOMARU
Sniff
Sniff
FOUND YOU! ♫ WHAT ARE YOU DOING, AKINA?
Whoa!
Are you dog?
Here to see the transfer student
AKINA,
IT'S GOOD YOU CAME, THE BLAZER FROM YESTERDAY WAS YOURS, WASN'T IT?
Sorry, I forgot to give it back to you at school
THANK YOU.
YEAH
She figured it out in the end.
Eh?
ARISA?

NUDGE♡
INOGAMI-SAN! THE CLUB PRESIDENT WANTS YOU! ♡
I WANT TO SEE YOUR SKILLS, TOO
INO
WHY DID YOU COME TO THE CHADOU CLUB?
Smile
!?
EH!? C-COULD IT BE...
Ah, Wa, Wa
COULD IT BE? ERIKA'S REVENGE IS——
Bye Arisa!
Start getting anxious, Kawai Arisa!

Kawai Arisa
is at Prefecture
C, Town M,
Kondou High
I never thought he would be a Chadou Club member, too... this is a wonderful chance given to me by the Devil.
FROM YESTERDAY'S SCENERIO, THE ONE ARISA LIKES SHOULD BE INOGAMI YUUKI.
WITH MY CUTE LOOKS AND MANNERISMS, I CAN DEFINITELY CAPTURE HIS HEART!
THE GREATEST SHAME FOR ANY WOMAN IS TO HAVE THE PERSON SHE LOVES GET STOLEN BY ANOTHER WOMAN!
There's a strong demon aura...!
THIS IS MY REVENGE!
Even though we don't like it, they're really compatible.
INOGAMI-SAN AND MIYAZAWA-SAN ARE GETTING ALONG WELL.

OH... CLUB ENTRY TEST AND TEA PARTY?
YEAH, EVEN THOUGH THE MORE MEMBERS THE BETTER,
THE CLUB CAPTAIN ONLY WANTS THOSE WHO ARE SERIOUS TO JOIN THE CLUB
PUTTING THAT ASIDE, IT SOUNDS LIKE FUN
VERY FEW PEOPLE KNOW THE URA CHIDORI STYLE HERE,
BUT, IT'S A REAL PITY TO CUT DOWN ON NEW MEMBERS

ARISA... WANTS TO JOIN TOO?
He found out! (What a wonder!?)
EVEN THOUGH THERE'S A CLUB ENTRY TEST, IT'S NOT THAT DIFFICULT
IF YOU'RE INTERESTED
CAN I JOIN THE CLUB !?
Because it's the Chadou Club she dressed as a teapot..

*Ura Chidori (裏千鳥). This technique is possibly made up and derived from an actual tea school, the Urasenke (裏千家). Yet the Ura Chidori could very well be a valid technique involving the use of the palm (ura) to deliver the tea. Chidori could mean "one thousand birds," so the technique Ura Chidori could roughly translate as "a thousand birds under the palm."

OF COURSE, YOU'RE VERY WELCOME TO!
THAT'S RIGHT!
IF I BECOME A CHADOU CLUB MEMBER, I CAN WATCH ERIKA!
AND I CAN BE WITH INOGAMI. ♡
IT'S COMING!
Chadou Club
EVERYONE PLEASE WRITE OUT THE PRICE RANGES AND EXPLANATIONS FOR MAKING TEA...
Hyaaaaa... nnn...
IT'S THE FIRST TIME I'M MAKING TEA. WILL IT BE OKAY?
I CAN'T EVEN DRINK COFFEE BECAUSE OF THE BITTERNESS

UNIMPORTANT WORDS

RIBON editor Tomi-san said to me there used to be a manga called "Kumamoto Fist" in Shounen Jump. The only content we know is the main character is a master of "Kumamoto Fist". I think it's probably a comedy. This is definite. From my knowledge, Kumamoto came from the time of Kitsuke Momota, when Tomi-san mentioned that manga to me, it got me really interested. I heard that the author was Kumamoto himself, and the work became quite a legendary piece locally... but it doesn't seem to have tankoubon, so I am requesting more information here.

*Tankoubon (単行本) A compilation volume of a particular series, a graphic novel

IF YOUR LEGS FEEL NUMB, YOU DON'T HAVE TO KNEEL.
NO
Ohohoho
OH DEAR! HOW CAN YOU SHOUT SO LOUDLY AT A TEA PARTY? HOW ILL-MANNERED!
WAS WAS THAT ON PURPOSE? HOW IMMATURE

SWEEPING
KICK
I've been learning ballet, too!..
!
KY-
AA-
AA
!
H..
HOW MEAN!
SILENCE

THESE ARE ALL UTENSILS I DONATED TO THE CHADOU CLUB
WHY DO YOU HAVE TO BULLY ME LIKE THIS?
JUST BECAUSE I'M A CUTE AND BEAUTIFUL WEALTHY YOUNG LADY, AND THE LEGENDARY BEAUTIFUL FEMALE TRANSFER STUDENT, IT DOESN'T MEAN YOU CAN BULLY ME!
WAAH!
Murmur
Oh, mmm
THAT'S ENOUGH FROM YOU! HURRY UP AND APOLOGIZE TO MIYAZAWA!
BULLYING A TRANSFER STUDENT, YOU'RE TERRIBLE!
All girls are like that.
Yeah! Yeah!
YOU CAN'T PICK ON MIYAZAWA JUST BECAUSE SHE IS A CUTE AND BEAUTIFUL WEALTHY YOUNG LADY!
Eeek
WHY IS IT LIKE THIS ~~~~!?

NO! INOGAMI-SAN, YOU HAVE TO BELIEVE ME~~~!
SFX <DRIP DRIP>
WHO'S BULLYING WHOM?
NO ONE WOULD STAND ON ARISA'S SIDE...
SMIRK
THESE BOYS ARE ALL CAPTIVATED BY MY LOVELINESS
ARISA DEFINITELY WOULDN'T DO SOMETHING LIKE THIS!
ARISA MIGHT...

AKINA
SFX <GLARE>
MY LOVELINESS DOESN'T WORK ON HIM?
WHO IS HE!?
AKINA WANTS TO JOIN THE CLUB TOO?
...
CHADOU IS ALSO A COMPULSORY SUBJECT FOR ANY WARRIOR.
It's such a pity about your broken utensils!
THIS ISN'T FUN!
WATCH ME, ARISA!

I WILL NOT LET YOU JOIN THE CLUB!
POP
SPURT
Ahhh! Mustard!
You can't open the lunch so suddenly...
<SFX: COIN PUN PUN>
What a strange atmosphere...
That's nothing to be proud of...
I HAVEN'T BEEN A VICTIM OF BULLYING FOR SO MANY YEARS FOR NOTHING!
GULP
I AM GOING TO DRINK
I REFUSE TO LOSE! I'M ALREADY USED TO THIS!

HU AA AA AA H!
Imaginary Picture
WHAT IS THIS?
THIS .
Qu...
Qu...
Qu...
H. HEY?
I... I never thought tea was this bitter~~~~~or should I say, it's also spicy ~~~!
THAT WAS A WICKED TRICK!
TEA
My mouth feels... feels like it will spit flames... but... but...
?

SFX <GRIP>
DO YOUR BEST! ARISA—!
THUMP
ARI-SA!?

I WON!
YOU ARE NOT EVEN SUITED TO DRINK TEA!
LET ALONE MAKE TEA!
Take her to the clinic!
Really ruined!
SFX <PREP!>
SFX <HOHOHOH>
SFX <UHUHUH>
DON'T SET SO FULL OF YOURSELF!
YOU

UGLY HAG!
UG
UG...
"UGLY HAG"?
...HOW CAN YOU SAY THAT TO ME...?
YEP —— THAT'S WHAT I'M SAYING!
WANT ME TO REPEAT IT?

ど～でもいい話

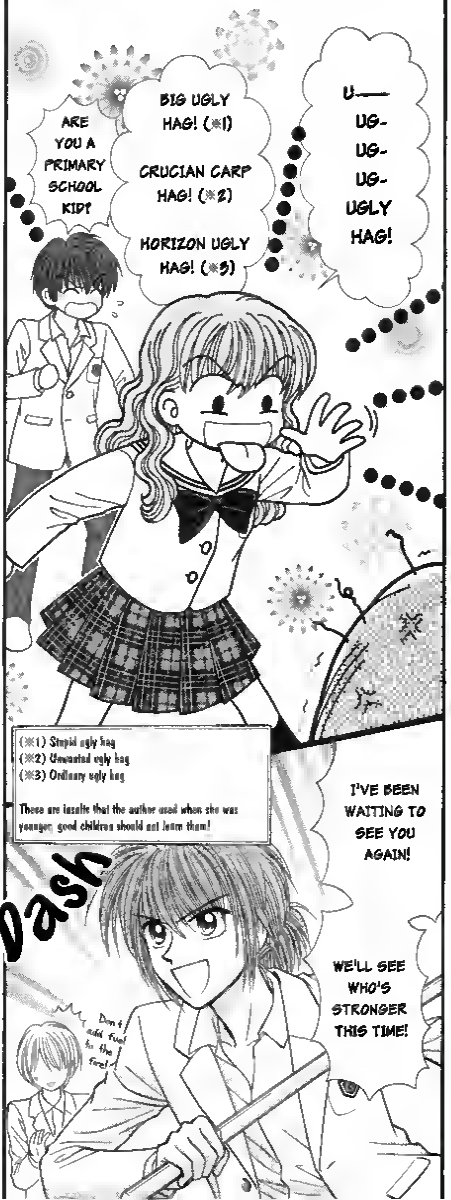
再放送してほしい時代劇

★「勉平犯科帳」
中村吉右衛門さま♥
一話一話が濃くて面白い！ 時々肝心の勉平さまの出番がのへ5分くらいしかない時もある(笑)けど楽しい。

★「雲霧仁左衛門」
主演 山崎努と聞いて「私には渋すぎる」と思って見なかったのを後悔。たまたま最終回を見たらすごい面白かった。

★「子連れ狼」
渋い親子である。昔の時代劇とは思えないほど色んな意味で斬新なんですよ。

あ～～見たい!!
見たいよ～～～!!!



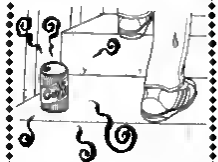
すぽこーん
GET OUT OF MY WAY, YOU IDIOT
SFX: <SMACK>
ARISA
OF ALL PEOPLE WHY DID SHE HAVE TO CALL SOMEONE WITH AN EQUALLY SCARY SPLIT PERSONALITY A HAG?"
And why did she say it in a broken Kansai dialect?
YOU BIG LOSER!
COME AND GET ME IF YOU DARE, BITCH!!

KAWAI-SAN! MIYAZAWA-SAN!
THAT'S WHAT I'VE BEEN PLANNING ALL ALONG! STUPID WOMAN — ♫

HA
SORRY THIS IS THE CLUB ROOM
PLEASE TAKE YOUR FIGHT OUTSIDE —
I don't want you two to fight.
SILENCE
IN THE END...
Now members in the Chadou Club: 0
We wouldn't have let them join immediately
If only we knew!
...It's the same.....

UNIMPORTANT TALK

This is a really unimportant thing... where I live now, on the stairs of the 3rd floor, there's an empty coffee can. Even now, I can't be sure if it's completely empty inside, but the problem is, from the first time I saw this coffee can, it's already been more than half a year, and it's been in the same spot for the whole time, hasn't moved a single millimeter...



Who put it there and why...? What has that got to do with me...?

Continued ② →

Erika is that kind of girl.
Terrifying
I'm leaving the fandom.
FAN CLUB
IT'S JUST THE SAME AS BACK THEN
NOT ONCE BUT TWICE
DAMN IT ARISA! I WON'T BE DONE WITH YOU!
KYA HA HA HA!
ERIKA, THAT BASTARD, GOT SUCKED IN—!
Ah! I feel great!

IT'S TOO BAD ABOUT MIYAZAWA, BUT DON'T YOU WANT TO JOIN?
RUBBISH!
MY PERSONALITY TOTALLY DOESN'T SUIT TEA-MAKING!
Ha Ha
YOU'RE PERFECTLY RIGHT, OF COURSE!
What a pity-
BUT YOU'RE WELCOME TO DROP BY THE CHADOU CLUB ANY TIME YOU WISH
Ah
YOU DON'T HAVE TO COME!
...
I'M NOT COMING EVEN IF YOU BEGGED ME! DON'T WORRY!

IT FEELS WEIRD
!
HE'S CALLED INO-GAMI
I'm going to help up the clubroom
THIS IS RARE! YOU TAKING NOTE OF OTHER PEOPLE
HE DOESN'T SEEM TO BE BOTHERED BY MY DOUBLE PERSONALITY
IF HE'S MY SERVANT, I SHOULD AT LEAST HAVE SOME IMPRESSION OF HIM!
S-shh-
YOU JEALOUS? AKINA ♡

POUNCE
Is this a new technique you thought up?
DON'T COME NEAR ME! LET GO!
I WASN'T WORRIED, AND I'M NOT HAPPY BEING YOUR NUMBER ONE SERVANT!
DON'T WORRY, MY FAVORITE AND NUMBER 1 SERVANT WILL ALWAYS BE YOU! ♬
Ah! What are you guys doing over there?
Tense
SFX <BLIP>
くいっ
KYA — WHAT ARE YOU DOING!?
I don't care anymore

EEH
I SWAPPED WITH AKINA AT THE TEA PARTY~~~~~!?
BEWILDERED
I think it's best if you don't know.
HEY, AKINA~~~~~
...
WHAT DO I DO~~~~~~~
DID I DO ANYTHING WEIRD IN FRONT OF INOGAMI-SAN?
IT'S REALLY OVER~~~~~
I FINALLY GATHERED MY COURAGE LAST TIME,
TO ADMIT TO INOGAMI-SAN MY FEEL FEEL
"FEELINGS"?
YOU FINALLY DECIDED TO CONFESS!
Kyaaaaaaa
DON'T SAY WEIRD THINGS, BROTHER!
YOU'RE TOO LOUD
AH! AKINA, DON'T TELL INOGAMI-SAN!
WHAT?
SNAP

DON'T YOU FORGET!
SFX <SHOCK>
WHAT HAS THAT GOT TO DO WITH ME!?
ばんっ
SFX <BAM>
THE ONLY REASON I AM HERE IS TO EXACT MY REVENGE ON YOU!!
FOR YOU, I CAME ALL THE WAY FROM SHIMANE BY MYSELF —
WHAT THE HECK! ALL YOU SAY IS INOGAMI... INOGAMI...
CAN'T YOU EVEN TAKE SOME NOTICE OF ME!?

SFX: <TEARY>
うるうる
SHOCK
SFX <SLUMP>
へな
?
Turn
WHY DID HE GET SO ANGRY SUDDENLY!?
I REALLY FORGOT HE IS HERE TO EXACT HIS REVENGE.
HE HELPS ME EVERY TIME, SO I'M VERY DEPENDENT ON HIM.
BECAUSE AKIRA IS SO KIND.

I'M SURE AKINA THINKS I'M VERY IRRITA-TING. ....
NOT JUST ARISA BUT EVEN ARISA...
IS HATED BY HIM .....
RUSTLE
LOOM
EEK—
WHAT'S HAPPEN-ING—!?
ARISA
KYA
KYA
LET ME GO
DON'T YELL!
WE DON'T NEED THEM!
KICK THEM OFF THE CAR!
OKAY— LET'S GO SOMEWHERE WHERE WE WON'T BE BOTHERED!

SOME... SOMEONE HELP ME ——!
I WANT TO HAVE A GOOD TALK WITH YOU ALONE!
WOOF
WOOF

Betty

W PINCH!!

DA GURLZ TRANSLATIONZ

#DGT@IRC.IRCHIGHWAY.NET
HTTP://DGT.GLOWIE.COM/

Manga Art

#MANGAART@IRC.IRCTOO.NET
HTTP://MANGAART.GLASSCASTLE.NET

Scanner: Toto-chan
Translator: Luna Rainbow
Editors: Hamiki, Vanilla Icemarle
Quality Checker: immi

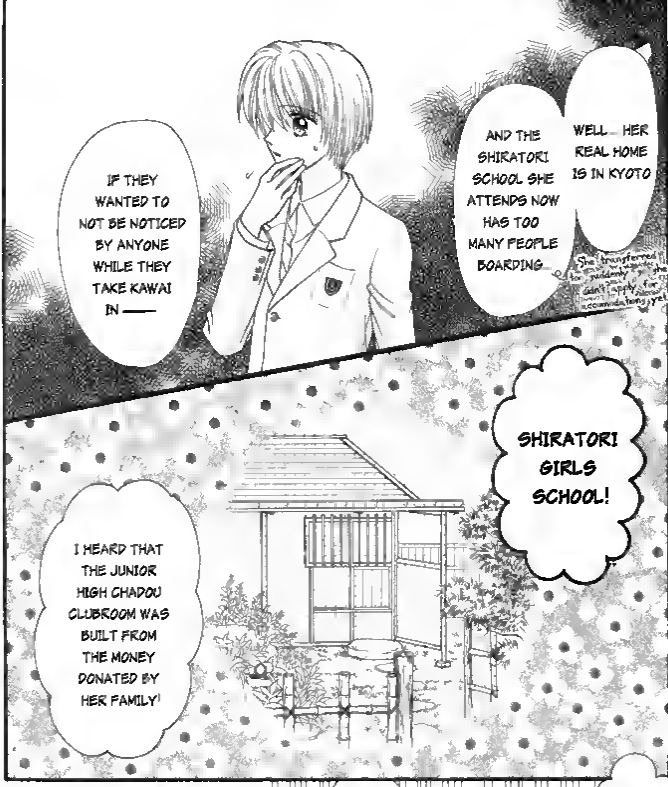
WHAT'S GOING TO HAPPEN TO ME ~~~~~~~~!?

On the way to the garbage can in the morning, there is a spider web,
On this side is a neighbor.
which I limbo past every time

THAT'S RIGHT, MY INTENTION WAS TO HAVE MY REVENGE AGAINST ARISA!
DAMN IT!
SLAM
TO BE GOOD OR BAD HAS NOTHING TO DO WITH ME!
WHETHER KAWAI ARISA AND INOGAMI TURN OUT
BUT WHY DO I FEEL SO IRRITATED BY IT?
THAT'S JUST LIKE A
CAN'T YOU EVEN TAKE SOME NOTICE OF ME!?
AND, SAYING SOMETHING LIKE THAT
I TOTALLY SUCK!
I CAN'T EVEN STAND UP AGAINST THAT KAWAI ARISA—?
NOT JUST KAWAI ARISA...

POP
Woof
Woof Woof Woof
AKINA ~~~~~!
QUICK, TOTOMARU!
...WHAT HAPPENED THIS TIME?
THIS IS BAD, ARISA WAS...
TOTOMARU, THAT WAS GREAT! YOU'RE SUCH A GENIUS... ♡
SOMETHING THAT IMPORTANT SHOULD HAVE BEEN TOLD BY YOU ——!
"MIYAZAWA ERIKA"
"BYE!"
Bye's Hand
What the?
"KAWAI ARISA!"
"WAS!"
"PLATE"
Sorry, it's not funny!
RIGHT!
"PLAN"
"BROKEN"?
SMASH
Ah, wonder you're the one...

THAT GIRL LOOKED VERY OBSESSED, BUT I DIDN'T THINK SHE'D DO SOMETHING LIKE THIS
WHAT DO WE DO
THEY WENT BY CAR SO WE DON'T KNOW WHERE IT WOULD HAVE GONE BY NOW
And we can't call the police just for this.
IF IT'S HIM, HE MIGHT KNOW
YOU SEEM TO HAVE AN IDEA, AKINA
HE'S THE LAST PERSON I WANT TO SEE NOW
MIYAZAWA ABDUCTED KAWAI —?
THAT'S VERY WORRY-ING
CONSIDERING HOW SHE WAS, I DON'T KNOW WHAT SHE MIGHT DO TO KAWAI
INOGAMI, DO YOU KNOW WHERE MIYA-ZAWA'S HOUSE IS?

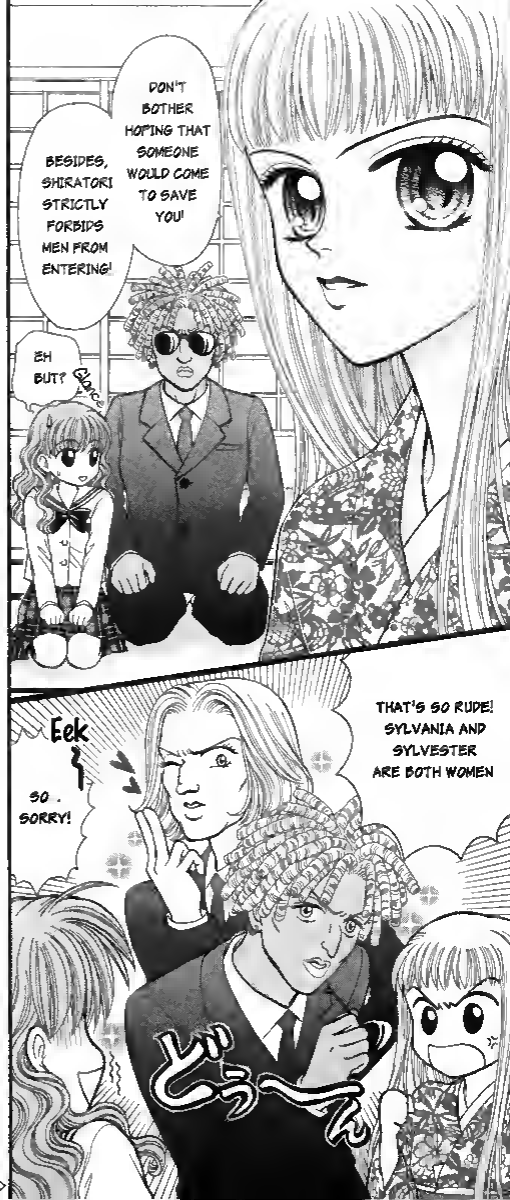

IF THEY WANTED TO NOT BE NOTICED BY ANYONE WHILE THEY TAKE KAWAI IN ——
AND THE SHIRATORI SCHOOL SHE ATTENDS NOW HAS TOO MANY PEOPLE BOARDING...
WELL... HER REAL HOME IS IN KYOTO
She transferred to Shiratori because the president of the dorm didn't apply for accommodations yet!
SHIRATORI GIRLS SCHOOL!
I HEARD THAT THE JUNIOR HIGH CHADOU CLUBROOM WAS BUILT FROM THE MONEY DONATED BY HER FAMILY!

WAIT! SHIRATORI FORBIDS MALE STUDENTS FROM ENTERING, AND THE GATES ARE VERY STRICTLY WATCHED
EVEN IF WE EXPLAIN THINGS CLEARLY TO THEM, THEY MIGHT NOT LET US ENTER...
And Myazawa is good at acting innocent!
WHY IS IT LIKE THAT ~~~? WHAT SHOULD WE DO NOW...?
Gross the situation...
NO CHOICE, WE HAVE TO GO...
So alike...
LET'S GO, AKINA!
OVER THERE! DEFINITELY!

IN THAT CASE,
WE'LL JUST HAVE TO BE PREPARED!
?
THIS IS MY SPECIALLY BUILT TEA ROOM AND GARDEN. NON-CLUB MEMBERS ARE FORBIDDEN TO ENTER!
.....

<Mysterious Coffee Can ②>

'Who put it there and why?' Every time I step onto the stair of the 3rd floor, I would wonder about this question However, I never took the initiative to throw it away because of the news report "Empty Can Explosion." It was about how moving an iron can can cause an explosion. I think it's probably just me being paranoid. Someone must've forgotten about it, and accidentally left it there, but all of the other neighbors pretend to not see it as well I think everyone must be thinking the same thing, 'Why should I go throw it out?' And so, half a year has passed I wonder how long it will last



HELP ME...
I DON'T CARE ABOUT YOU ANY MORE!
HE DEFINITELY WOULDN'T COME TO SAVE ME!
WHAT...
WHAT DO YOU WANT TO DO TO ME?
AKINA... AKINA HAS ALREADY
WELL... SINCE INO-GAME ALREADY SAW WHAT HAPPENED,
I'VE GIVEN UP ON HIM.
BUT,
!?

I'M GOING TO MAKE MULTIPLE COPIES OF EMBARRASSING, HILARIOUS PHOTOS OF YOU AND THEN GIVE THEM TO INOGAMI!
Ho / Ho Ho
CLICK
CLICK
CLICK
Eek
SHTOP ICH ~~~~~!
AT... AT THIS TIME, UM ——— UMM
I WANT YOU TO KNOW THAT PAIN! KAWAI ARISA!
BEING EMBARRASSED IN FRONT OF THE MAN SHE LIKES IS THE 2ND GREATEST SHAME FOR A WOMAN!
DAMN IT! DON'T LET HER ESCAPE —!
THIS IS A SECRET TECHNIQUE THAT REQUIRES TWISTING THE BODY AND FREEING YOURSELF FROM THE HOLD OF ENEMIES! (PLEASE REFER TO THE ANIME "DRAGONFIST")
Two first time it's useful.
DRA. DRAGON FIST ROPE FREEING TECNNIQUE'
SFX: <POP>

どっ
ん
GYAAA!
WHA
!?
ヒュー
SFX: <CRASH>
SFX: <SWISH>
WHY WERE ALL THESE TRAPS INSTALLED IN THE FIRST PLACE ~~~~?
THIS TEA ROOM AND THE GARDEN HAS MANY BOOBY TRAPS, NO ENEMY CAN ESCAPE FROM HERE!
IT'S USELESS!
SOME SOMEONE COME SAVE ME ——!
EXCUSE ME
CAN YOU PLEASE TELL US WHERE THE TEA ROOM IS?

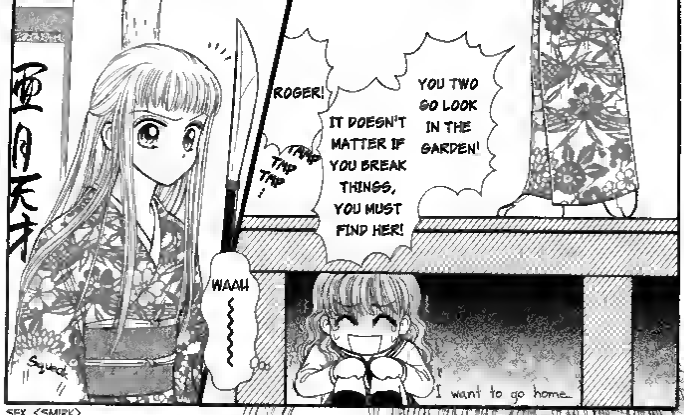
WE ARE MEMBERS OF KONDOU'S CHADOU CLUB...
...
Hey.

I'VE WORKED REALLY HARD TO BORROW THE CLOTHES FROM THE CHADOU CLUB AND THE WIGS FROM THE DRAMA CLUB!
DON'T COMPLAIN!
YOU SU~~~RE THIS IS THE ONLY WAY?
What a pretty girl
Wow
Isn't it?
This wig is so similar to Ayase's hair
Having fun
SHUT UP!
YOU LOOK VERY NICE LIKE THIS, YASHIRO!
IS THIS THE TIME TO BE WHINING?
IN ORDER TO HELP KAWAI, I DON'T CARE ONE BIT ABOUT A SMALL SACRIFICE LIKE THIS!

SFX: <STARE>
COULD IT BE ...
?
WHAT'S WRONG?
I THINK INO-GAMI'S CROSS-DRESSING REMINDS ME OF SOMEONE —
COULD IT BE THAT... HE AND ARISA —
THAT'S RIGHT, YOU LOOK QUITE LIKE KAWAI, TOO
GRR RR RR
SORRY, SHE'S THE GUARD DOG FOR SHIRATORI
GRRR RRRR
AH! CAROLINE, WHAT'S WRONG? THAT'S VERY RUDE!

SHE'S BEEN TRAINED TO ONLY ATTACK MEN...
MAYBE SHE'S SO WARY OF US BECAUSE WE'RE STRANGERS!
HE'S REALLY USED TO THIS CROSS-DRESSING THING.
THAT ...
Ho Ho Ho
THAT'S... RIGHT...
Ha Ha Ha
YOUR VOICE IS TOO LOW, DON'T TALK SO MUCH!
STUFF YOU!
You sound like a real Queen, you dirty-mouthed thing!
Ah
THE TEA ROOM SHOULD BE IN THIS GARDEN!
GROWL
It's so spacious here! No wonder they're so rich!
CAROLINE <SNIFF>
SFX <SLIP>
キャー
AH! CAROLINE! U U
TOTOMARU: <WHIMPER>

AHH
SFX: <KYA>
YOU IDIOT——!
SO~~~RRY!
NO
WOOF
WOOF
WOOF
THERE'RE BOYS HERE!
THERE'S NO POINT IN HIDING, KAWAI ARISA!



SFX <SMIRK>

SFX <SMIRK>

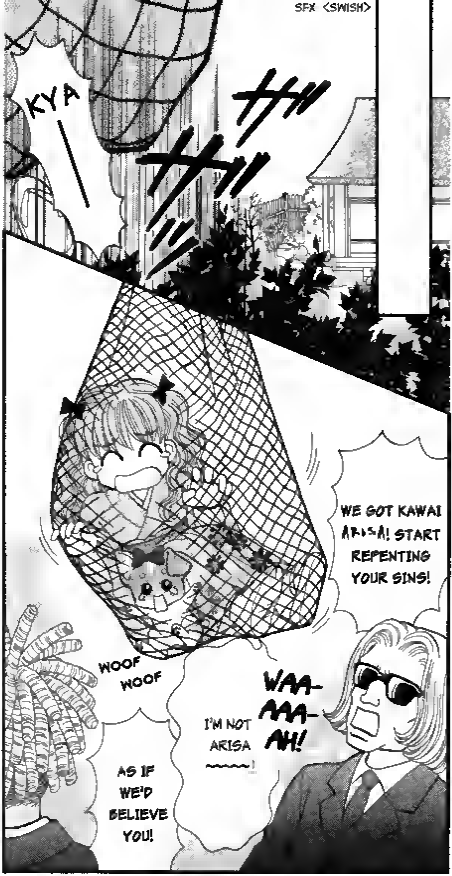
WAH...
BE-
EP
SLICE
SFX <SMAASH>
SILENCE
DAMN IT! I DIDN'T REALLY GET HER, DID I...
WHAA-
AAA?

YOOOOUR PRANKING HAS GONE TOO FAR!
MY 80TH SERVANT, ERIKA-CHAN. ♡

UNIMPORTANT WORDS

I've always believed that my sleeping form can't be too bad... but occasionally slipping open the blankets...

My feet are in this sort of position. As to which leg is bent, both take turns. Why do I form a 4-shape...? The answer is, it's the most comfortable position for me.



BREAK-OUT... DRAGON FIST
LET'S USE THIS TIME TO FIND KAWA!
THAT STUPID BROTHER IS TELLING TOTO-MARU TO DO STUPID THINGS AGAIN...
Woah—! What sort of dog is this!?
KYA
!
THAT VOICE —

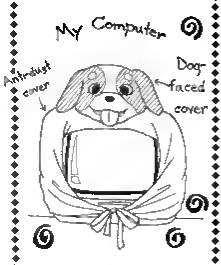
Rattle
KAWAI.....
OI, ERIKA! THE CAMERA'S OVER THERE!
COME ON! STRIKE A POSE! ♫
I'M GOING TO MAKE TEN THOUSAND COPIES AND DISTRIBUTE IT IN SCHOOL ~~~~~! ♡
THUD
(sigh)
SFX <SHUTTER NOISES ROLL/SNAP>

EH?
WHAT ARE YOU TWO DOING?
AWWW~~~ AKINA IS SO PRETTY~~~ ♡
WHO DO YOU THINK IT'S FOR!?
PFFT
THIS IS GREAT... KAWAI ISN'T HURT...
DUH! WHO DO YOU THINK YOU'RE TALKING TO!? ♬
H...
HOW DARE YOU, KAWAI ARISA!!
WATCH OUT...

YOU STILL DON'T GIVE UP?
UGH
WHO- WHO IS SHE?
IF YOU KEEP GOING ON LIKE THIS,
I WON'T FORGIVE YOU, EVEN IF YOU'RE A GIRL
EVEN... EVEN PRETTIER THAN ME——!

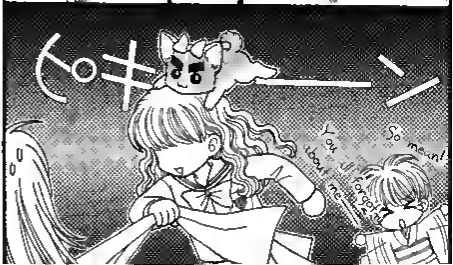
YOU BETTER REMEMBER IT!
KYAH!!
You guys shut up!
BUT EVEN PRETTIER THAN ME——
Don't say stuff sorta of like that we wrong girls
NOT ONLY DOES ERIKA'S PHEROMERONE NOT WORK, ♡
IT'S THE FIRST TIME...
I MET A BOY LIKE THIS...
Blush
AKINA-CHAN, ♡
I'VE THOUGHT OF A NEW GAME! ♬
SIGH

UNIMPORTANT WORDS



The computer I bought at the end of last year was sealed for 9 months before finally being liberated. There're a lot of interesting sites on travel information and movie previews. For the last 8 years, I've never even touched a typewriter, so even now I'm not very good at using the Internet. I'm not even clear on how to search... do I really know how to use it or not... people in the computer industry must be exasperated by computer illiterates like me!

*Note: Arisa is doing a parody of how some corrupted officials back in the Edo period would abuse their power to get girls like she's getting Akina.



SORRY ...
Luckily she changed back
THIS WAS INOGAMI'S IDEA, IT'S NOT YOUR FAULT
YOU DRESSED LIKE THAT FOR ME
BUT IN THE END...
YOU STILL CAME TO SAVE ME AKINA
THAT'S RIGHT

DON'T YOU HAVE SOMETHING TO SAY TO INOGAMI?
AH IT'S OKAY
IT'S NOT LIKE INOGAMI WOULD...
Inogami might —
I'VE HATED YOU SINCE A LONG TIME AGO!
WITHOUT MAKING SURE OF THAT SORT OF THING, HOW WOULD YOU KNOW?
AND MIYAZAWA HAS BEEN REVEALED!
IN ORDER TO HELP KAWAI, I DON'T CARE ONE BIT ABOUT A SMALL SACRIFICE LIKE THIS!
If that's the case...

THEN I DON'T HAVE TO WORRY
YOU...
SHOULD HAVE MORE CONFIDENCE IN YOURSELF
Akira, you're so fast at changing!
Changed clothes on the other side
FOR TAKING OUT MY ANGER ON YOU, AND MAKING YOU CRY,

...THIS IS AN APOLOGY.
GO!
Knock...

Tap Tap
EH
OKAY!
?
INO... INOGAMI-SAN
UMM
PLEASE WITH ME UMM THAT IS

SWAP DIA-RIES!
THUNK
AKINA, WHAT'S WRONG WITH YOU?
.....
I'VE WANTED TO ASK YOU SINCE A LONG TIME AGO,
BUT I'VE NEVER BEEN ABLE TO SAY IT...
OKAY!
WHAT IF... YOU... YOU THOUGHT IT WAS VERY BOTHER-SOME...

I'M WILLING
REALLY — SWAPPING DIARIES WITH SOMEONE IN JUNIOR HIGH!
ARISA'S MATURE BEYOND HER AGE ♡
THUNK
Got full of anger nowhere to let it out
UM... AKINA-SAN! ♡
Why did you hit me?
I WAS A BAD CHILD, BUT I HAVE BEEN RE-PENTING!
FROM NOW ON, I WILL STRIVE TO BECOME A GENTLE AND BEAUTIFUL GIRL.

THIS IS ALL FOR AKINA. ♥
.....!!

W PINCH!!

DA GURLZ TRANSLATIONZ

#DGT@IRC.IRCHIGHWAY.NET
HTTP://DGT.GLOWIE.COM

Manga Art

#MANGAART@IRC.IRC100.NET
HTTP://MANGAART.GLASSCASTLE.NET

Scanner: Toto-chan
Translator: Luna Rainbow
Editor: Vanilla Icemarie
Quality Checker: immi

O month X day, Sunny

We had a flute playing test in music today. The image of Inogami-san playing the flute was like a demon prince summoning the gentle wind of early summer. ♡

What kind of an adjective → is that?

Pit the clear sound of his flute, the young birds joined into the chorus ..

There is an excursion next week, and I hope it will be a clear day .. and for me to be seated somewhere near him on the bus. I hope I can take a picture with him... ...

Yahoo ~♪
I went to Okinawa for a holiday
I had to start working immediately after returning
Before getting things ready for the tankobon and the drafts,

ARISA LOOKS LIKE SHE'S GOING TO BREAK DOWN
Are you going to have dinner?
Kya!
Arisa, you're so darling!
※ The previous page was all Arisa's imagination.
I NEVER THOUGHT THAT I WOULD BE ABLE TO SWAP DIARIES WITH THE PERSON I LIKE THE MOST!
BEFORE THIS, I THOUGHT THAT I WAS THE MOST UNFORTUNATE GIRL IN THE WHOLE OF JAPAN!
IT'S LIKE A DREAM! ♡
BUT.....
FOR SOME REASON!

I DON'T KNOW WHY, BUT SOMETHING DOESN'T FEEL RIGHT, AND I CAN'T BE COMPLETELY HAPPY.
IS THERE SOMETHING BOTHERING ME[redacted]?
Day of Excursion
MORNING, KAWAI!
The weather's great today!
I ♥ BB
INOGAMI-SAN IN CASUAL CLOTHES IS TOO DAZZLING!
Oh! It's fine ♡
It's fine. I'm just the usual me!
W... what's wrong!?
(Only for you.)

OH YEAH, INOGAMI-SAN
COULD YOU TAKE A PICTURE WITH ME...?
A♡KI♡NA KU——N! ♡♡
THIS IS THE FIRST TIME ERIKA'S PARTICIPATED IN SUCH A COMMONER'S EXCURSION! ♡
STICK
I REALLY WANT TO SIT WITH AKINA! ♡
LET'S EAT LUNCH TOGETHER ♫
STICK
LET GO OF ME!
WHAT ARE YOU DOING!? SINCE LAST TIME...
AWW♡ THIS IS THE FIRST TIME A BOY HAS BEEN SO MEAN TO ERIKA! ♡
THAT'S EXACTLY WHY I LIKE YOU! ♡♡

DRAINED...
Oh— Akina—
YASHIRO AND MIYAZAWA SEEM TO BE A PERFECT MATCH!
AH YEAH!
AKINA-KUN .....
Why? Why do I feel bothered about those two.....
despite this rare opportunity to go on an excursion with Inogami ...
I'm totally enraptured by you
I'm almost melting
Dangerous summer
SEATING ON THE BUS IS DECIDED THROUGH DRAWING LOTS EVERYONE LINE UP!
JULIE, GET OFF THE BUS!
Julie
Kyo

Nu Nu Nu Nu Nu Nu
Hurry up!
YES—! THIS IS A RARE OPPORTUNITY!
HOPEFULLY, I CAN GET A SEAT CLOSE TO INOGAMI-SAN
HOA CHAA!
SFX: <GO // FWOOSH>
Imaginary Picture
DRAGON FIST'S LUCKY PINCH—!
FOCUS KI FROM ALL OVER THE BODY ONTO THREE FINGERS. THIS IS A TECHNIQUE USED TO CALL UPON LUCK. (TAKEN FROM "DRAGON FIST HAKUSHO" ANIME)
DON'T USE IT TO DRAW LOL!!
WHEW
GOT IT!
WHAT'S THE RESULT?
B

A person whose luck is even worse.
OI, JULIE!
You dare to say no
DO A DUET WITH NAOMI!
AW... I...
UMM... AKINA-KUN!
I AM TOTALLY ENRAPTURED BY YOU
Julie's voice fades to the end

Manga Art 漫画アート

YOU LIVE BY YOURSELF, RIGHT?
DID YOU BRING AN OBENTOU?
I BOUGHT A READY-MADE ONE FROM THE CONVENIENCE STORE.
Could you guys stop talking over me?
UM... HERE... IF YOU DON'T MIND
*Obentou (お弁当) A boxed lunch
.....
DID YOU MAKE IT?
NO... UH... MY BRO-THER DID
THIS IS FOR TOTO-MARU
I SEE...
I'm sure a mutt like you can eat well, huh?

WHACK
SFX: <GA//THUMP>
W.. WHAT ARE YOU DOING!?
AH—— SORRY, MY FOOT SLIPPED! ♬
THE FOOD INSIDE IS PROBABLY ALL A MESS NOW—— ♡
HOW MEAN...
LIFT

I'LL EAT IT——!
THANK YOUR STUPID BROTHER FOR ME
YEP!
THAT'S RIGHT...

UNIMPORTANT WORDS

(Really unimportant?)

~Sense of Seasons~

When the serialization started, the atmosphere was heavy with the scent of autumn. Without much notice, spring has arrived. I wouldn't have realized it even if it's summer now... The seasons in the manga are really strange. Christmas, Valentine's Day or new semesters, where did they go... Despite it being summer when I'm drawing this, I'm letting the characters in the manga wear jackets and drink red miso soup (well, it doesn't have to be red miso soup). It's making me feel unbearably hot. During winter, the characters inside shouldn't be wearing summer clothes or swimwear, right...? Anyway don't think too hard everyone...

EVEN THOUGH AKINA-KUN ACTS VERY COLD, HE'S ACTUALLY A VERY GOOD PERSON.
APART FROM INOGAMI-SAN, HE'S ONE OF THE FEW WHO'S ACTUALLY NICE TO ME.
OF COURSE, I FEEL LONELY NOW THAT HE'S BEEN SNATCHED AWAY BY ERIKA
No.
Jerk— you're not eating Naomi's bento!
BUT THIS IS ONLY
ME BEING JEALOUS...
A little deformed due to the fall
HEY, HEY, AKINA-KUN! ♡

DGT Translations
http://dgt.glowie.com/

WHATEVER KAWAI ARISA HATES!
WHAT DO YOU LIKE?
It all has to do with that girl.
TRAINING TO MAKE KAWAI ARISA LOSE TO ME!
INTERESTS?
MAKE KAWAI ARISA LOSE TO ME!
WHAT'S YOUR FUTURE DREAM?
むかむかむか
SFX <MUKA//ANGRY>
The exact opposite of Kawai ARISA!
THEN
WHAT TYPE OF GIRL DO YOU LIKE?

Always full of confidence
HM!?
ISN'T THE ONE WHO'S ...
Bully
Self-centered
Likes fighting
OPPOSITE OF KAWAI MISA—
No confidence
Bully's Target
Goody-goody
Crybaby
?
AKINA-KUN?

SFX <DA//BOOM>
WHAT KIND OF JOKE IS THAT—!?
THUD
THUD
THUD
Kya— Akina-kun!?
IGNORE THEM IGNORE THEM...
W WHAT'S WRONG, INOGAMI-SAN?
sorry
THERE IS A SHOP FOR RENTING MOUNTAIN BIKES OVER THERE!
I HEARD THAT THE BIKE ROUTE HAS VERY BEAUTIFUL SCENERY.
WOULD YOU LIKE TO GO WITH ME?
KAWAI-SAN?
How?
THEY SEEM TO BE GETTING ALONG WELL
What's wrong? Are you okay?

.....
THE TWO OF US?
YES.
KYA—♡
WHAT A JOKE...
THIS IS IMPOSSIBLE!!
.....
OKAY! LET'S GO!

AKINA —
LET'S GO RIDE BIKES!
THUMP THUMP
WAIT UNTIL I'VE FINISHED BLEEDING
ARE THEY ALSO GOING?
Shut up you bothering ugly pretentious woman!
Stop you want to ride yourself on a mountain like monkey!
SWISH
SHE'S THE SAME PERSON AS THAT KAWAI ARISA, RIGHT!?
SHE'S HELPLESS WHEN FACED WITH DANGER, MAKING IT IMPOSSIBLE NOT TO WORRY ABOUT HER
BUT THAT'S NOT ALL THERE IS!

★おわびとお礼

この連載で茶道部の話を描くにあたって資料の本だけではどうも漫画に描きづらい部分が色々あったので実際に茶道教室に取材をさせていただきました。担当のまっちさんには あちこち教室もさがして許可をとってもらったり 教室の方々には時間をとらせて色々とためになる話もきかせていただいたというのに いざネームをおこして漫画になってみれば 柄杓で人をなぐるわ茶釜はふってくるわ。取材に協力して下さった方々はさぞかし あきれかえったことでしょう。でも!ちゃんと取材させてもらったからこそ あんなんでも描くことができたんですよ ホント!!

ありがとうございました。

Manga Art 漫画アート

AFTER ALL, IF THIS HAPPENS——
LET ME BORROW THIS, MOMO!
AH! HEY——
ARE YOU ALL RIGHT, KAWAI-SAN? YOU'RE A BIT SHAKY——
EH?
I SEE
I WAS ABLE TO RIDE SMOOTHLY BEFORE I LOST MY MEMORIES OF AIISA, THOUGH
WOBBLE WOBBLE
ACTUALLY, I WAS ONLY ABLE TO RIDE WITHOUT HELP WHEN I WAS IN THE 6TH GRADE
Y— YOU NO-TICED?
Azuki (the artist) was in 4th grade then.

Squee~
YES! ♡
YOU DON'T HAVE TO HURRY. TAKE YOUR TIME RIDING.
IT REALLY SEEMS LIKE A DREAM... RIDING A BIKE WITH INOGAMI-SAN...
MY HEART IS BEATING SO FAST. I WONDER IF HE CAN TELL...
HOW DOES INOGAMI-SAN FEEL ABOUT ME?
I'VE BEEN WAITING FOR A TIME LIKE THIS, KAWAI ARISA!
Eh?

SFX: <HAHAHAHAHA>
くくくはははは
LET'S HAVE A CONTEST ——!
Eek—!
what—!?
SFX: <ZAN//BAM>
NOOO! who are you ——?
DANGER!! CLIFF AHEAD
HA HA HA HA
REVENGE
AH! KAWAI-SAN, THAT WAY IS ——
Hm?

最後に

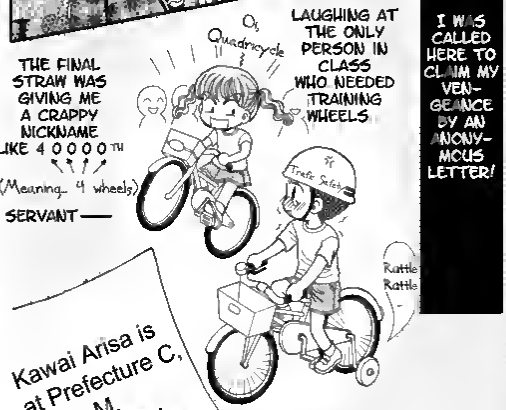
この「Wピンチ!!」2巻を制作するにあたってお世話になったみなさま

高月 悟里 サマ
標本ちづる サマ
滝田ミナ サマ
うっち～ サマ
藤谷みすず サマ
松丸ミヨ サマ
関川桃子 サマ
水本みち サマ

担当 まっち サマ

この2巻が出せたのはこのみなさまのおかげです。
どうもありがとうございました!!

DGT Translations
http://dgt.gluvio.com/



SFX <HAHAHAHAHAHA>
はははは
はは
REVENGE
I'M GETTING REVENGE FOR LAST TIME! THERE'S A CLIFF AHEAD, SO LET'S HAVE A TEST OF COURAGE!!
That has nothing to do with me
3 pages ago, the story was full of Shoujo manga-ness
Test of Courage
Cliff
THE ONE WHO STOPS AT THE HIGHEST SPEED AT THE NEAREST POINT TO THE CLIFF'S EDGE WINS
CAREFUL, KAWAI-SAN! SLOW DOWN
FWOOSH

Uwa!
W... WHAT THE!?
REVENGE
BRAKE NOW! KAWAI ARISA!
I... I CAN'T TAKE THIS ANYMORE
S- SOMEONE STOP
BEEEEP

SFX <KYA-HOHOHOHO>
SO WHICH IDIOT WAS IT WHO WANTED TO COMPETE AGAINST ME, ARISA-SAMA ——?
I ♥ RB
きゃーほっほっ
ほっほっ
STU, IT'S PANSER, DUDE!
SINCE YOU'RE SO DESPERATE TO DIE, COME ON ♡

SFX <BAKI//SNAP>
HA HA HA HA HA
OH, SO YOU FINALLY WANT TO FIGHT AGAINST ME ——!
EH!?
SFX <DOGASSHA-N//CRASH>
SFX <GAI//RANK>
SUCKER ♥
Heh,

Y...
YOU BE-MON!
It's because you cheated!
HE'S JUST A SERVANT, HOW CAN HE WIN AGAINST ME, ARISA~~~~?
THAT IDIOT ~~~~~! DARING TO TEST HIS COURAGE AGAINST ME.

SO MANY PEOPLE HATE YOU BECAUSE YOU'RE LIKE THAT!
AND IT'S ALSO WHY KAWAI ARISA WOULD RUN INTO SUCH DANGEROUS THINGS!
WHAT NONSENSE ARE YOU TALKING ABOUT, AKINA?

It's dangerous, you two!! That way is———

GA
GEH
ZU
ZA
ZA
Waaah...
ZA
ARISA-
Chan
——!!
WELP—

.....
.....
MAO
.....
kawai
_____!

YES~~~~~?♡
possesive Spirit
This isn't the time to fool around!!
Argh
Dudes, like you can never die!
LOOK!
I ♥ RB
OW!
PLEASE BE MORE GENTLE TOWARDS THE INJURED!

I REMEMBER SEEING THE RIVER FROM THE ASSEMBLY AREA.
AS LONG AS WE WALK ALONG THE RIVER
IT'S NOT AS HIGH AS I IMAGINED, BUT IT'S STILL IMPOSSIBLE TO CLIMB!
I CAN'T WALK ANYMORE ——
AND BOTH BIKES GOT WRECKED.
AKINA-KUN... COME TO THINK OF IT...
THEN LET'S WAIT FOR PEOPLE TO FIND US
Really?

Volume 3 "Is this a threat to Akina's manhood!? The early summer excursion is full of a dangerous atmosphere♡!"

W Pinch!! [2] / End

MangaArt
漫画アート
http://mangaart.glasscastle.net/

DGT Translations
http://dgt.glowie.com/

W PINCH!!

DA GURLZ TRANSLATIONZ

#DGT@IRC.IRCHIGHWAY.NET
HTTP://DGT.GLOWIE.COM

MangaArt

#MANGAART@IRC.IRCTOO.NET
HTTP://MANGAART.GLASSCASTLE.NET

Scanner: Toto-chan
Translator: Luna Rainbow
Additional Translator: Icemarle
Editor: Icemarle
Quality Checker: immi

パンツをはいた犬
The DOG that wears underpants
W PINCH!! EXTRAS

ケンタロウ様直伝！
トト丸必殺技(?)集

★アリサと兄の伊世が、子供のころ好きだったアニメ「ドラゴン拳白書」。
その主人公ケンタロウ様の神速技を、トト丸が見せちゃいます！

YOU WANT TO BORROW TOTOMARU FOR ONE NIGHT?
IS THAT SO?
YEP!
OUR FAMILY'S AL~~~~WAYS MOVING IT'S A DREAM FOR ME TO HAVE A PET DOG
EVEN IF I'M BORROWING SOMEONE ELSE'S, I WANT TO SPEND AN ENTIRE NIGHT USING MY BODY TO FEEL THE EXISTENCE OF A DOG AND HAVE A GOOD DREAM.♡♡♡
YOU Can't!
I DON'T WANT HIM TO LEARN STRANGE POSES FROM YOU!
So thy was the reason why you called me over for dinner!
But I'm eating the dinner anyway

WH-WHAT ARE YOU BLABBERING ABOUT! ONIICHAN!
THEN, I'LL SWAP ARISA FOR TOTOMARU?
I GET IT——! AKINA-KUN IS ALSO LONELY AT NIGHTS!
CHOKE
SPLUTTER
Like so, Kawai Iyo (age 15) finally had his childhood dream come true...
And then...
something strange happened the next morning.

SFX <PACHIKURI//SNAP>
ぱちくり
?
H...
BIG STAR
Something like this... always happens in manga (especially in extras)...
Glance
Glance
To
sniff
sniff
Tap
IN THE MORNING, I BECAME TOTOMARU, AND TOTOMARU BECAME ME
HOW DID IT BECOME LIKE THIS!?
JEEZ~~~ RUNNING OUT BY HIMSELF AND LEAVING TOTOMARU BEHIND
bump
KNOCK KNOCK
CLICK
ONII-CHAN!
JUST BECAUSE IT'S SUMMER VACATION, HOW LONG DO YOU PLAN ON SLEE...
Wah!
WE SWAPPED OUR SPIRITS!?

I've always wanted to wag this fluffy tail~~~~
♡♡
Eh? Why would
Dog language →
WAH—!
These four meaty paws are all~~~~ mine~~~~
♡
TURN
TURN
roll
roll
fuzzy fuzzy
THAT'S RIGHT! WHERE DID TOTOMARU GO?
Hah!
WHAT'S WRONG? ARE YOU OKAY?
TO... TOTO-MARU!?
WHAT IF THERE'S AN ACCIDENT? LET'S FIND HIM QUICKLY! I HAVE TO LOOK FOR HIM!
tap tap

Okay, this will do!
I'm still a human, so I have to at least follow the basics of human courtesy!
TOTO MARU
It's so hard to walk with four legs.
Heisei Park
LEAP
!?
SHU
woof
LASSY, I'M THROWING IT!
Ahaha...

SFX <CHOMP>
BIG
WOOF!
Hey, saying "throw it again!"
Really~~~ It's very dangerous running out here by yourself!
I found you, Totomaru-chan!
Ohh, I... what I've always dreamed of...
Frisbee
!!
Hm?
Tap Tap Tap Tap

To
I'm throwing it—
Totomaru-chan!
WOOF!
Iyo
AH... PLAYING WITH A DOG IN THE PARK...
IT'S SUCH A BEAUTIFUL SCENE.
THIS IS THE LIFE WITH A DOG I'VE ALWAYS DREAMT OF.
IT'S SUCH A BEAUTIFUL DOG'S LIFE!
There!
PERK!!!!
!

Here, onichan! Two ice creams
HAKI
You must pay money!
HAKI
Th. thank you.
He took it out of his underwear?
Wah! What the heck!?
WOOF! ♡
Ahh, Totomaru-chan, no!
I FOUND YOU, KAWAI ARISA!
JEEZ~~~ WHERE DID ONIICHAN GO
I am servant 310, Satou Eisaku!!
TO ERASE MY MANY YEARS OF HATRED, I TRANSFERRED HERE FROM KOCHI PREFECTURE
Kawai Arisa s at Prefecture C. Town M Konjiku High
WAH
!?
And you're wearing your uniform on such a hot day
It's summer holidays right now!

That's right! I should have brought that out——!
That's Arisa's voice...
?
KYA——
APPROACHES...
What do you want—?
Oh no, another transfer student has——!?
But right now, I'm a dog! How can I go save my sister...?
PANIC
PANIC
BRACE YOURSELF, KAWAI ARISA!
kya——!!

DRAGON HURRICANE KICK——!!!
Smack
Luckily I brought my marker pen.
That was close
Phew
TO... TOTO-MARU!?
After drawing these eyebrows on, a strong hot stream of energy suddenly burst forth from the depths of my body...!
I never realized that these eyebrows had such power!!!
Fuwuwoooouo

IS HE SERIOUSLY A PERVERT!?
AND HE MADE HIM WEAR UNDERPANTS! WHAT THE HELL HAS HE BEEN THINKING!?
THAT STUPID BROTHER DREW ON IT AGAIN!
!?
GRAB
Take thy off, Tademaru!
No, Akina-kun, you pervert——!
YELP
YELP
FWOMP
WOOF!
!?
UWA .....
Kya
YOU GUYS
!?
Wah
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP

HAH
ARE YOU GUYS OKAY——!?
...HUH?
WHY AM I HERE?
SITS UP
Why am I barefoot?
OH GOOD~~~ NO ONE'S HURT
WOOF WOOF
And so...

W Pinch!! Omake The Dog that Wears Underpants / End

JULIE-SAN, THE SAME GIRL ASKED TO DELIVER A BOUQUET FOR YOU AGAIN
Julie
New Century Live
"Eden"
Dressing room
ジュリー
Jully
~secret love sign~
HAS ALWAYS BEEN HEALED BY HER——
MY HEART THAT SOMETIMES FEELS TIRED FROM THE FLASHY WORLD OF SHOWBIZ
SHE GIVES ME A BOUQUET OF FLOWERS DURING MY LIVE CONCERTS
I KNOW NOT YOUR NAME, YOU WITH BABY'S BREATH
I'm always looking for you

That was an enjoyable live performance, little kittens!
Lastly, listen to the new ballad I composed!
I'LL SEND HER THE SIGN THAT'S ONLY MEANT FOR US ♡
INTRODUCE ME TO HER TONIGHT IN THE DRESSING ROOM.
INTRO-DUCE...? HOW?
KYA—
JULIE—
KYA—

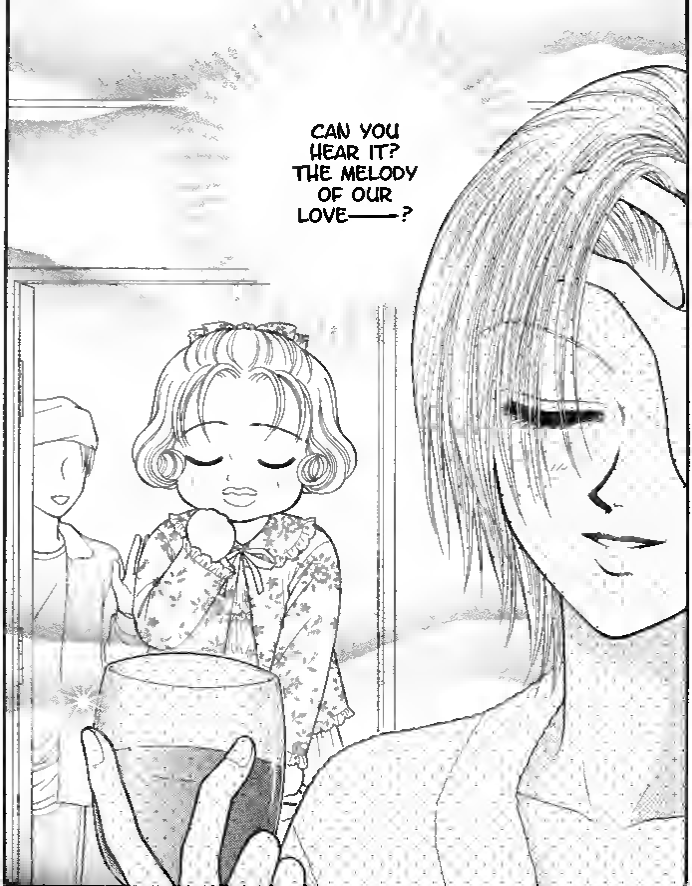
Amidst a thousand stars,
I am a shooting star flying past.

Tonight, I'm landing...
Ah, I don't know the name...
of you, white blooming star.

Close to DI·ZI·NESS
Ah, a snow white D·R·E·S·S

Are you a fairy with baby's breath?

After the false party, would you come? To our secret flower garden
Let's play it (un, deux, trois...) our concerto
'til eternity... Ah, 'til eternity.....
KYA—
[Helped with lyrics: (once again) Takida Mina]
Even though it's about the school festival, wonderful
KYA—
JULIE—
HEHE. OF COURSE
IT SURE SEEMS THAT YOUR SIGN WAS RIGHT ON THE MARK!
JULIE-SAN, THE GIRL CAME!
I'M GETTING A PREMO-NITION
WOULD YOU LEAVE THE TWO OF US ALONE?
UNDER-STOOD
NOW, DON'T BE SHY
IT'S OUR FATED MEETING



Fin.

W PINCH!!

DA GURLZ TRANSLATIONZ

#DGT@IRC.IRCHIGHWAY.NET
HTTP://DGT.GLOWIE.COM

MangaArt

#MANGAART@IRC.IRCTOO.NET
HTTP://MANGAART.GLASSCASTLE.NET

Scanner: tatochan
Translator: Luna Rainbow
Additional Translator: icemarle
Editor: immi
Quality Checker: DaFFyd ap Morgen